

# Einhell

## TC-US 380

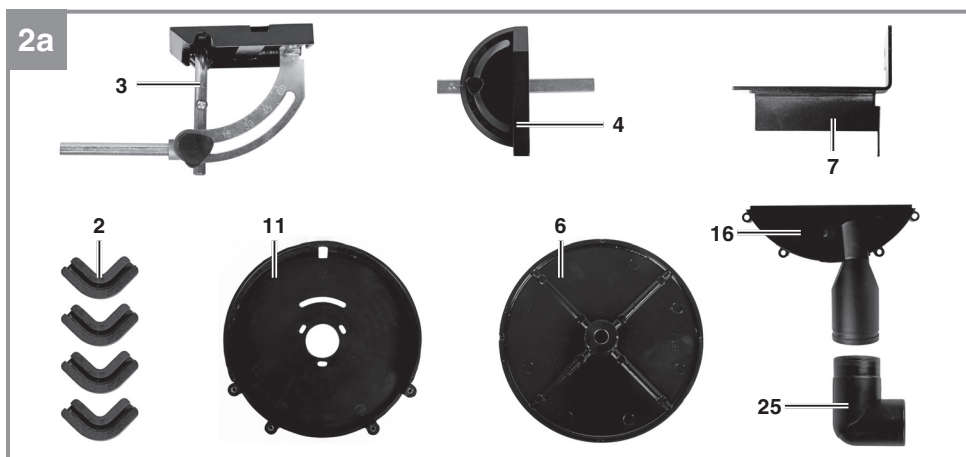
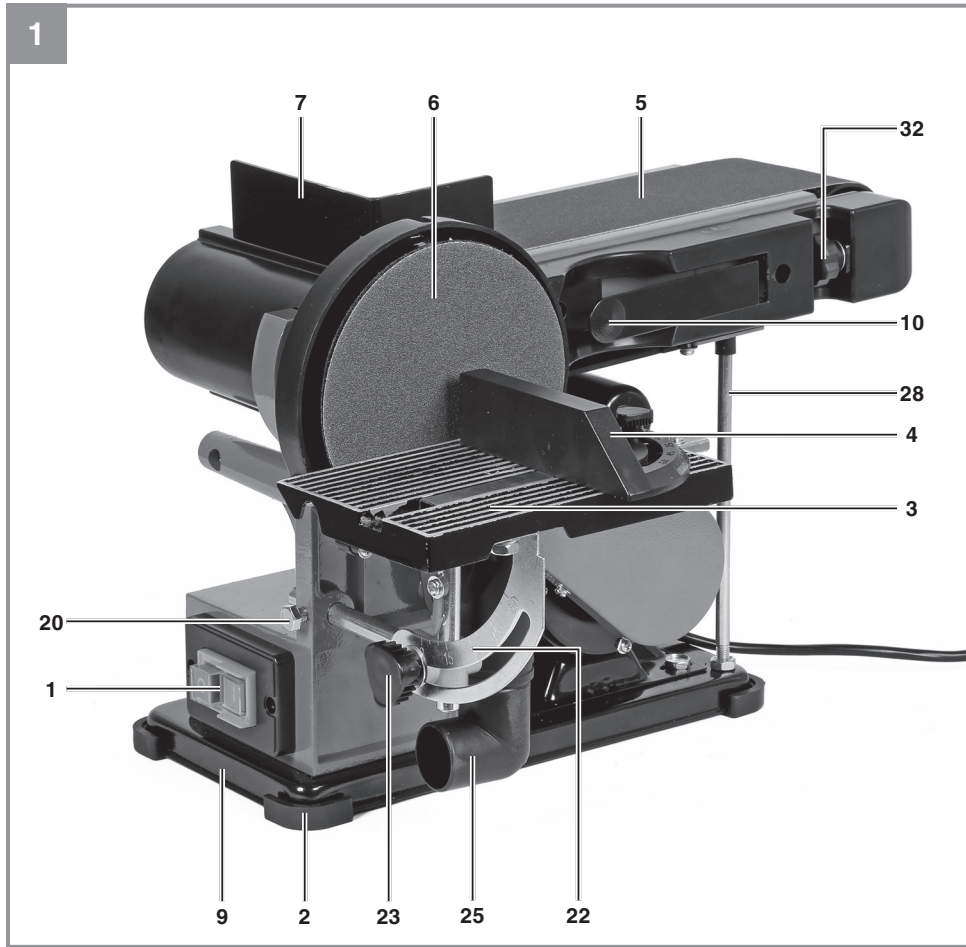
- 
- D** Originalbetriebsanleitung  
Stand-Band-Tellerschleifer
  - SLO** Originalna navodila za uporabo  
Stojni tračni, krožnični brusilnik
  - H** Eredeti használati utasítás  
Álló-szalag-tányérköszörűgép
  - HR/** Originalne upute za uporabu  
**BIH** Stolna tračna i tanjurasta brusilica
  - RS** Originalna uputstva za upotrebu  
Stona trakasta i tanjirasta brusilica
  - CZ** Originální návod k obsluze  
Pásová a talířová bruska
  - SK** Originálny návod na obsluhu  
Stojanová pásová a tanierová  
brúska

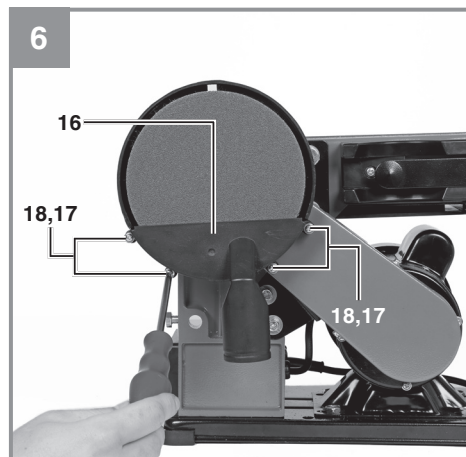
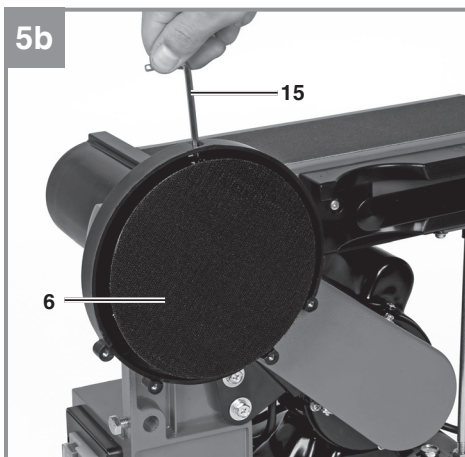
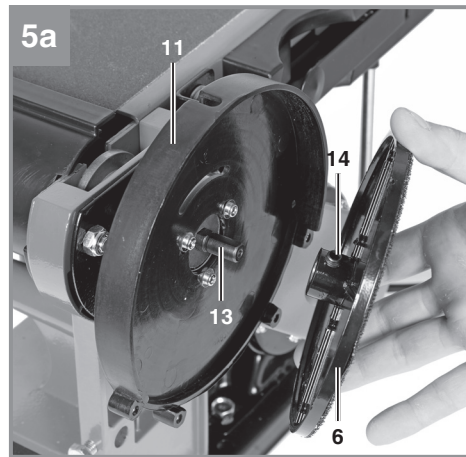
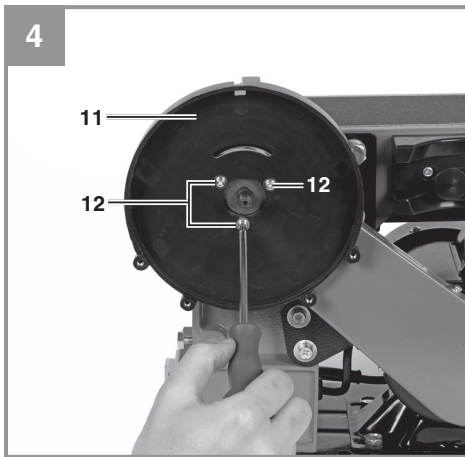
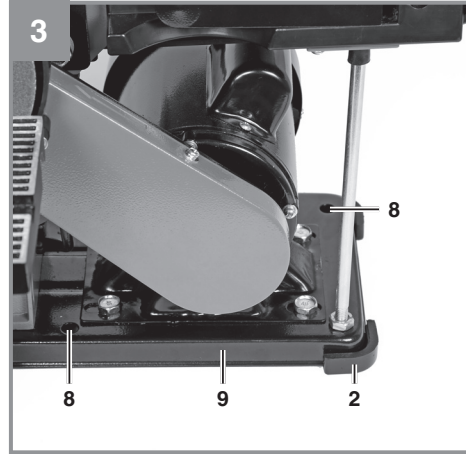
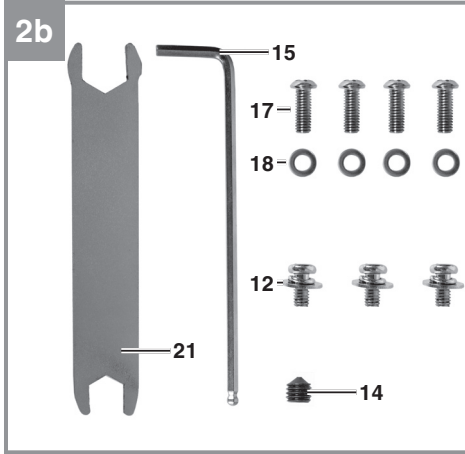


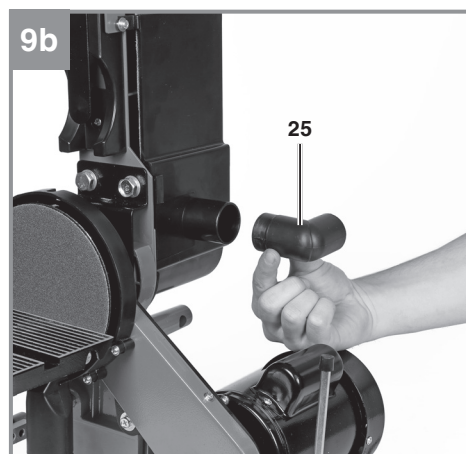
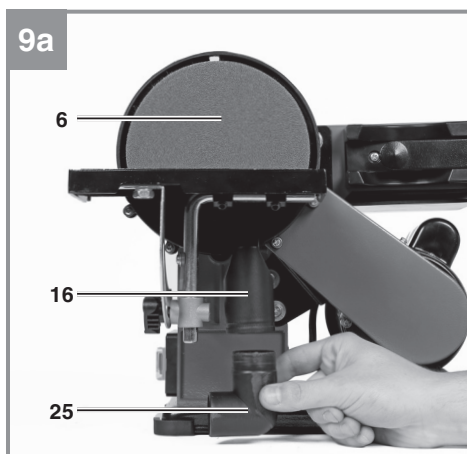
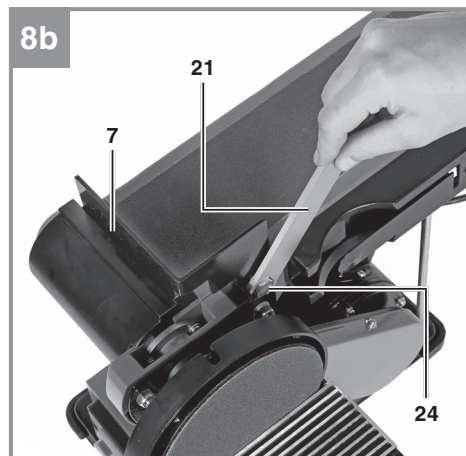
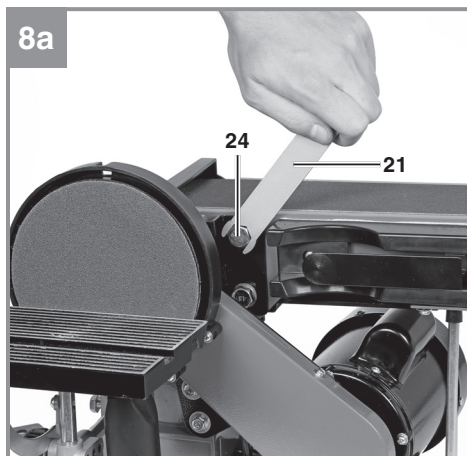
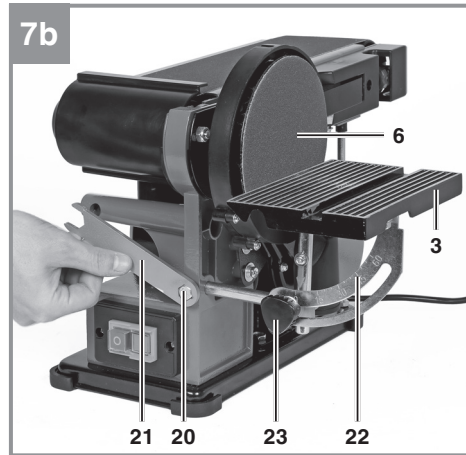
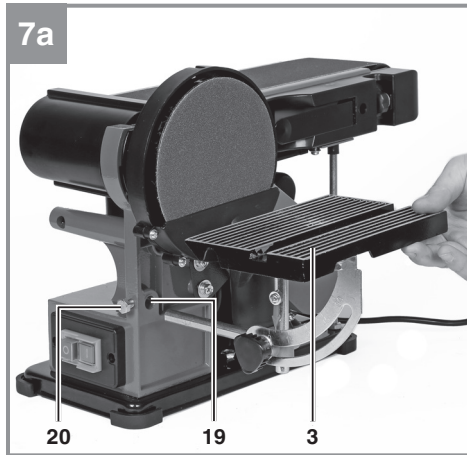
---

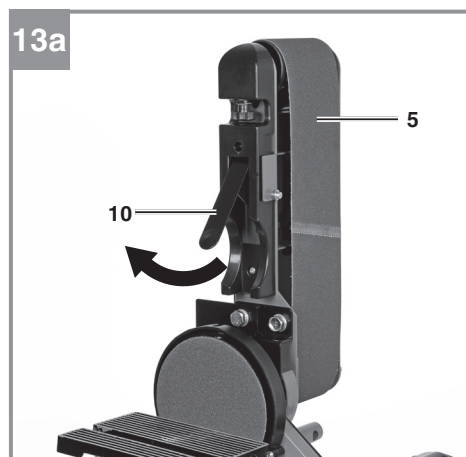
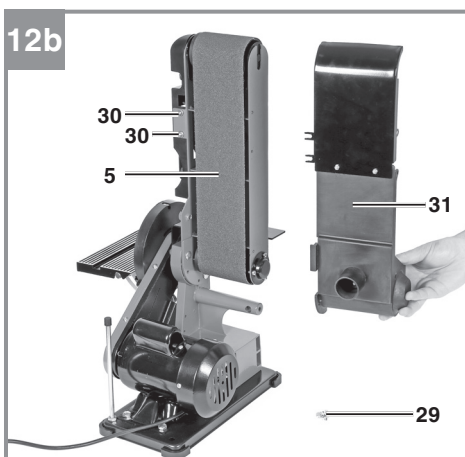
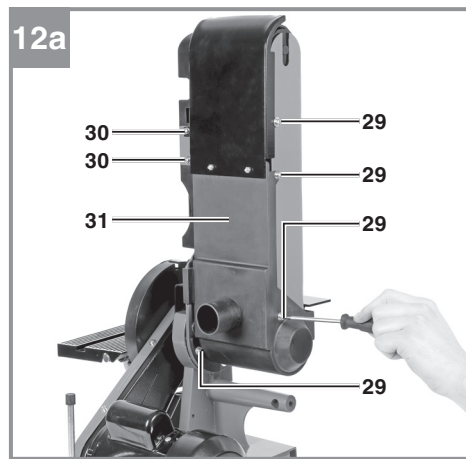
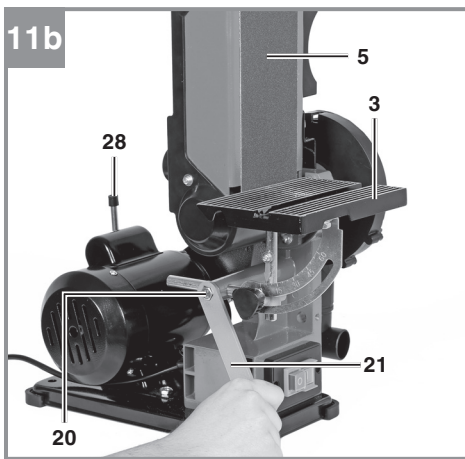
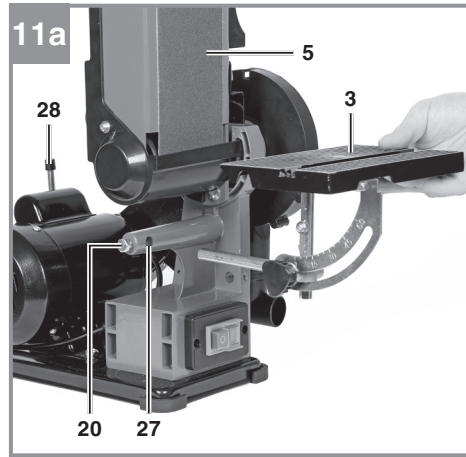
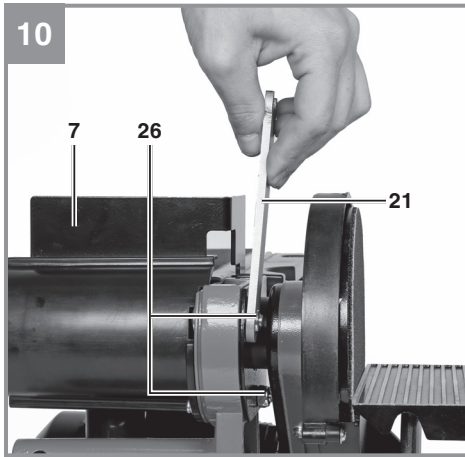
Art.-Nr.: 44.192.57

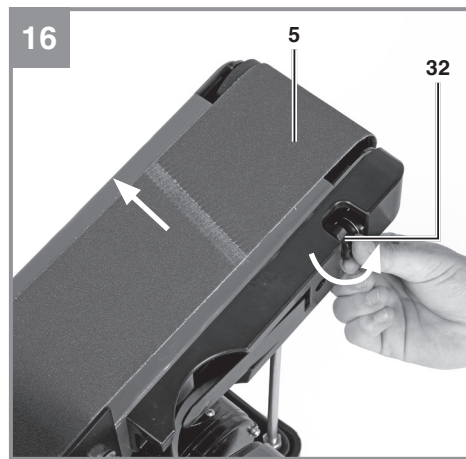
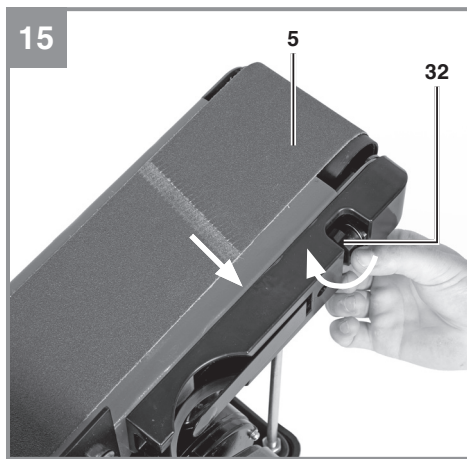
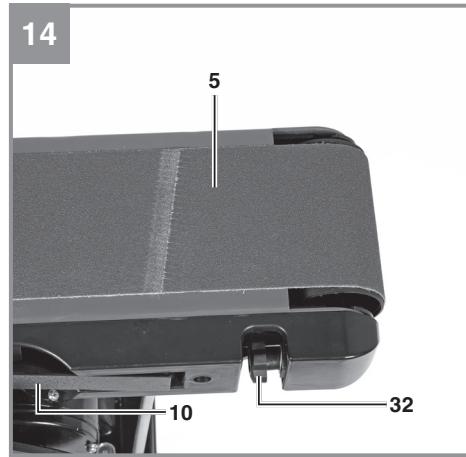
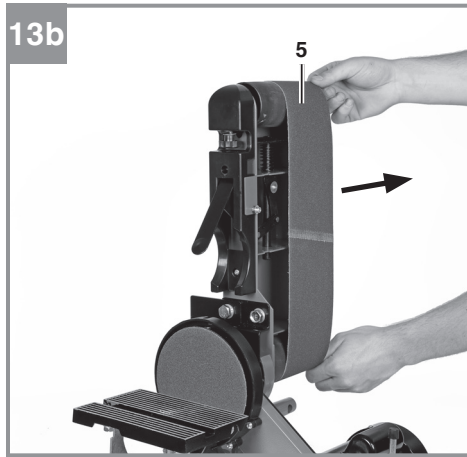
I.-Nr.: 11019













**Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



**Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



**Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



**Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



**Drehrichtung des Schleiftellers und des Schleifbandes.**

**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-16)**

1. Ein-/ Ausschalter
2. GummifüÙe
3. Schleiftisch
4. Queranschlag
5. Schleifband
6. Schleifteller
7. Anschlagschiene
8. Befestigungslöcher
9. Bodenplatte
10. Spannhebel
11. Hintere Abdeckung
12. Schrauben vormontiert mit Unterlegscheibe und Federring
13. Welle
14. Madenschraube
15. Innensechskantschlüssel
16. Vordere Abdeckung
17. Schraube für Abdeckung
18. Unterlegscheibe
19. Aufnahme bei Schleifteller
20. Schraube für Schleiftisch

21. Schlüssel
22. Winkelskala
23. Feststellschraube für Tischwinkel
24. Sechskantschraube
25. Absaugwinkel
26. Mutter (Schleifbandposition)
27. Aufnahme bei Schleifband
28. Stützfuß
29. Kreuzschlitzschraube (demontieren)
30. Kreuzschlitzschraube (lockern)
31. Schleifbandschutz
32. Justierknopf

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Stand-Band-Tellerschleifer
- GummifüÙe (4x)
- Schleiftisch
- Queranschlag
- Schleifteller
- Anschlagschiene
- Hintere Abdeckung
- Schrauben vormontiert mit Unterlegscheibe und Federring (3x)
- Madenschraube
- Innensechskantschlüssel
- Vordere Abdeckung



- Schraube für Abdeckung (4x)
- Unterlegscheibe (4x)
- Schlüssel
- Absaugwinkel
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Band- und Tellerschleifer dient zum Schleifen von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Schleifbänder, die den Kenndaten in dieser Anleitung entsprechen, verwendet werden.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebsanleitung in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und halten Sie das Werkstück gut fest, um ein Verutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände

mit dem Schleifband in Berührung kommen könnten.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 4. Technische Daten

Spannung .....	230-240V ~ 50Hz
Leistung .....	S1 300 W   S6 20% 380 W
Leerlaufdrehzahl $n_0$ .....	1500 min <sup>-1</sup>
Schleifteller Ø .....	150 mm
Körnung Schleifteller:.....	K80
Schleiftisch schwenkbar: .....	0°-60°
Queranschlag: .....	-60° bis +60°
Schleifbandgeschwindigkeit $v_0$ .....	292 m/min
Schleifbandabmessung: .....	914 x 100 mm
Körnung Schleifband: .....	K80
Absauganschluss:.....	Ø 36 mm
Schutzklasse:.....	I
Gewicht:.....	ca. 14 kg

Betriebsart S6 20%: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 min). Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen darf der Motor 20% der Spieldauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 80% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

#### Gefahr!

#### Geräusch

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

#### Betrieb

Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	75 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ .....	3 dB(A)
Schalleistungspegel $L_{WA}$ .....	88 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ .....	3 dB(A)

#### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

#### **Warnung:**

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

#### **Beschränken Sie die Geräuschemissionen und Vibration auf ein Minimum!**

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

#### **Begrenzen Sie die Arbeitszeit!**

Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

#### **Vorsicht!**

##### **Restrisiken**

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:**

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## **5. Vor Inbetriebnahme**

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

#### **Warnung!**

**Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.**

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Schleifband und Schleifteller müssen frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Schleifpapier richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

#### **5.1 Maschine aufstellen (Bild 3)**

- Stecken Sie die Gummifüße (2) auf die Bodenplatte (9) auf.
- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden.
- Vor Arbeitsbeginn ist die Schleifmaschine mittels der 2 Befestigungslöcher (8) in der Bodenplatte (9) fest mit einer Werkbank o.ä. zu verschrauben.

#### **5.2 Montage (Bild 4 - 9)**

- Befestigen Sie die hintere Abdeckung (11) mit den Schrauben (12).
- Schleifteller (6) auf die Welle (13) aufstecken.
- Hinweis! Die Planfläche auf der Welle (13) und die Bohrung im Schleifteller (6) müssen übereinander liegen, sodass die Madenschraube (14) auf die Planfläche gedrückt wird.
- Fixieren Sie den Schleifteller (6) durch festschrauben der Madenschraube (14) mittels Innensechskantschlüssel (15) (vgl. Bild 5b).
- Befestigen Sie die vordere Abdeckung (16) mit den Schrauben (17) und Unterlegscheiben (18).
- Schieben Sie den Schleiftisch (3) in die Aufnahme (19). Fixieren Sie diesen durch Festziehen der Schraube (20) mittels Schlüssel (21).
- **Vorsicht!** Wählen Sie den Abstand zwischen Schleiftisch (3) und Schleifteller (6) möglichst gering. Dadurch verringern Sie die Gefahr,

- dass sich Werkstücke verklemmen können.
- **Vorsicht!** Schleifteller (6) muss frei laufen können.
  - Der Schleiftisch (3) kann mittels der Skala (22) und der Feststellschraube (23) stufenlos von 0° bis 45° verstellt werden.
  - Bringen Sie den Queranschlag (4) am Schleiftisch (3) an. Der verstellbare Queranschlag (4) fördert eine sichere Werkstückführung.
  - Um die Anschlagsschiene (7) montieren zu können, müssen Sie zuerst die Sechskantschraube (24) mittels Schlüssel (21) demontieren. Anschließend Anschlagsschiene (7) aufsetzen und wieder mit Sechskantschraube (24) fixieren.
  - Der mitgelieferte Absaugwinkel (25) kann an zwei verschiedenen Positionen angebracht werden. Wenn Sie mit dem Schleifteller (6) arbeiten, sollten Sie den Absaugwinkel (25) wie in Bild 9a befestigen. Bei Arbeiten mit dem Schleifband (5), befestigen Sie den Absaugwinkel wie in Bild 9b gezeigt.
  - Schließen Sie einen Nass-Trockensauger am Ausgang des Absaugwinkels (25) an (Durchmesser siehe technische Daten).

### 5.3 Position des Schleifbandes verstellen (Bild 10/11)

- Das Schleifband (5) kann sowohl in waagerechter, als auch in vertikaler Position betrieben werden.
- Lockern Sie die beiden Muttern (26) mittels Schlüssel (21).
- Schleifband (5) nach oben bewegen.
- Muttern (26) wieder festziehen, um die Position zu fixieren.
- Zur Werkstückauflage kann in dieser Position der Schleiftisch (3) eingesetzt werden.
- Hierzu muss die Anschlagsschiene (7) demontiert werden (siehe 5.2).
- Demontieren Sie den Schleiftisch (3) von der Aufnahme (19) sowie die Schraube (20).
- Schraube (20) an Aufnahme (27) anbringen.
- Schieben Sie den Schleiftisch (3) in die Aufnahme (27). Fixieren Sie diesen durch Festziehen der Schraube (20) mittels Schlüssel (21).
- **Vorsicht!** Wählen Sie den Abstand zwischen Schleiftisch (3) und Schleifband (5) möglichst gering. Dadurch verringern Sie die Gefahr, dass sich Werkstücke verklemmen können.
- **Vorsicht!** Schleifband (5) muss frei laufen können.
- Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor,

um das Schleifband (5) wieder in horizontale Position zu bringen. Hinweis! Lassen Sie das Gehäuse des Schleifbandes auf dem Stützfuß (28) aufliegen.

### 5.4 Schleifband wechseln (Bild 12/13)

- Netzstecker ziehen!
- Schleifband (5) auf vertikale Position einstellen (siehe 5.3).
- Demontieren Sie die 4 Kreuzschlitzschrauben (29).
- Lockern Sie die Kreuzschlitzschrauben (30).
- Schleifbandschutz (31) abnehmen.
- Spannhebel (10) nach außen ziehen, um das Schleifband (5) zu entspannen.
- Schleifband (5) nach hinten abnehmen.
- Das neue Schleifband in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.
- **Vorsicht!** Laufrichtung beachten: Pfeil auf Gehäuse und auf der Innenseite des Schleifbandes!

### 5.5 Einstellung des Schleifbandes (Bild 14-16)

- Warnung! Vor Einstellung des Schleifbandes: Netzstecker ziehen!
- Das Schleifband soll sich mittig auf den Laufrollen bewegen (vgl. Bild 14).
- Nach dem Austauschen des Schleifbandes (5), drehen Sie das Schleifband (5) mit der Hand solange, bis sich das Schleifband auf einer bestimmten Position eingelaufen hat.
- Falls erforderlich, können Sie die Seitenverschiebung mit dem Justierknopf (32) einstellen.
- Hinweis! Während Sie die Seitenverschiebung mittels Justierknopf (32) einstellen, drehen Sie gleichzeitig bzw. zwischendurch das Schleifband (5) mit der Hand.
- Um das Schleifband nach rechts zu verstellen, drehen Sie den Justierknopf (32) im Uhrzeigersinn (vgl. Bild 15).
- Um das Schleifband nach links zu verstellen, drehen Sie den Justierknopf (32) gegen den Uhrzeigersinn (vgl. Bild 16).

### 5.6 Schleifpapier auf Schleifteller ersetzen (Bild 6)

Demontieren Sie die vordere Abdeckung (16), indem Sie die Schrauben (17) demontieren und die Abdeckung (16) abnehmen. Ziehen Sie das Schleifpapier vom Schleifteller (6) ab und befestigen Sie das neue Schleifpapier (Kletthaftung!).

## 6. Betrieb

### 6.1 Ein-/ Ausschalter (Bild 1)

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (1) zum Einschalten auf die Position I.  
Zum Ausschalten Ein-/Ausschalter (1) in Position 0 bringen.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine maximale Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.

### 6.2 Schleifen

- Halten Sie das Werkstück während des Schleifens immer gut fest.
- Üben Sie keinen großen Druck aus.
- Das Werkstück sollte beim Schleifen auf dem Schleifband, bzw. auf dem Schleifteller hin und her bewegt werden, um zu verhindern, dass das Schleifpapier einseitig verschleißt!
- **Hinweis!** Holzstücke sollten immer in Richtung der Holzmaserung geschliffen werden, um ein Absplintern zu verhindern.

### Vorsicht!

Sollte beim Arbeiten der Schleifteller oder das Schleifband blockieren, nehmen Sie ihr Werkstück weg und warten, bis das Gerät seine Höchstdrehzahl erneut erreicht hat. Gegebenenfalls müssen Sie das Werkstück mit weniger Kraftaufwand zum Schleifteller/ Schleifband hinführen.

## 7. Austausch der Netzanschlussleitung

### Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 8.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

### 8.4 Transport

Transportieren Sie die Maschine nur durch Anheben an der Bodenplatte (9). Verwenden Sie Schutzvorrichtungen niemals zur Handhabung oder Transport.

## **9. Entsorgung und Wiederverwertung**

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## **10. Lagerung**

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Schleifpapier, Schleifband
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
 unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**Einhell Service · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**





**Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,  
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



**Einhell Service**  
Eschenstraße 6  
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000  
Telefax: 09951 - 959 1700  
E-Mail: [Service-DE@Einhell.com](mailto:Service-DE@Einhell.com)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

[Einhell-Service.com](http://Einhell-Service.com)  
>>>



**Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!



**Pozor!** Uporabljajte zaščito za ušesa. Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



**Pozor!** Uporabljajte protiprašno zaščitno masko. Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!



**Previdno!** Vedno uporabite zaščitna očala. Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.



**Smer obračanja brusilnega krožnika in brusilnega traku.**

**Nevarnost!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**1. Varnostni napotki**

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

**Opozorilo!**

**Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.**

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

**2. Opis naprave na obseg dobave****2.1 Opis naprave (slika 1-16)**

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Gumijaste noge
3. Brusilna miza
4. Prečno omejilo
5. Brusilni trak
6. Brusilni krožnik
7. Prislonska opornica
8. Pritrdilne luknje
9. Talna plošča
10. Napenjalo
11. Zadnji pokrov
12. Predmontirani vijaki s podložko in vzmetnim obročem
13. Gred
14. Svorni vijak
15. Ključ z notranjim šestrobom
16. Sprednji pokrov
17. Vijak za pokrov
18. Podložka
19. Sprejem pri brusilnem krožniku
20. Vijak za brusilno mizo
21. Ključ

22. Kotna skala
23. Pritrdilni vijak za mizni kotnik
24. Šesterorobni vijak
25. Sesalni kotnik
26. Matica (položaj brusilnega traku)
27. Sprejem pri brusilnem traku
28. Oporna noga
29. Križni vijak (demontaža)
30. Križni vijak (rahljanje)
31. Zaščita brusilnega traku
32. Gumb za nastavitev

**2.2 Obseg dobave**

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**Nevarnost!**

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Stojni brusilnik s trakom in krožnikom
- Gumijaste noge (4x)
- Brusilna miza
- Prečno omejilo
- Brusilni krožnik
- Prislonska opornica
- Zadnji pokrov
- Predmontirani vijaki s podložko in vzmetnim obročem (3x)
- Svorni vijak
- Ključ z notranjim šestrobom
- Sprednji pokrov
- Vijak za pokrov (4x)
- Podložka (4x)
- Ključ
- Sesalni kotnik

- Originalna navodila za uporabo
- Varnostna navodila

### 3. Predpisana namenska uporaba

Stojni brusilnik s trakom in krožnikom je namenjena brušenju vseh vrst lesa, ki ustrezajo velikosti stroja.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Uporabljati je dovoljeno le primerne brusilne trake, ki imajo značilnosti, navedene v navodilih za uporabo.

Del namenske uporabe je tudi upoštevanje varnostnih navodil, kot tudi navodil za montažo in navodil za upravljanje, ki so v navodilih za uporabo. Osebe, ki ta stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni s temi navodili in biti poučeno o možnih nevarnostih.

Poleg tega pa se je treba točno držati vseh veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč.

Upoštevati je treba tudi ostala splošna pravila v delovnem medicinskem in varnostno tehničnem področju.

Spremembe stroja izključujejo jamstvo proizvajalca in jamstvo za napake, ki nastanejo zaradi tega. Kljub namenski uporabi nekaterih preostalih dejavnikov tveganja ni možno povsem izključiti. Zaradi konstrukcije in postavitve stroja lahko nastopijo naslednja tveganja:

- Zdravju škodljive emisije prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.
- Krožečih delov naprave zaradi funkcionalnosti ni mogoče pokriti. Zato ravnajte previdno in dobro držite obdelovanca, da vam ne zdrsne, saj bi se lahko vaše roke v tem primeru dotaknile brusilnega traku.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

### 4. Tehnični podatki

Napetost .....	230-240 V ~ 50 Hz
Zmogljivost .....	S1 300 W   S6 20 % 380 W
Število vrtljajev prostega teka $n_0$ .....	1500 min <sup>-1</sup>
Brusilni krožnik $\varnothing$ .....	150 mm
Zrnatost brusilni krožnik: .....	K80
Vrtljiva brusilna miza: .....	0°-60°
Prečni prislon: .....	-60° do +60°
Hitrost brusilnega traku $v_0$ .....	292 m/min
Mere brusilnega traku: .....	914 x 100 mm
Zrnatost brusilnega traku: .....	K80
Priključek za odsesavanje: .....	$\varnothing$ 36 mm
Zaščitni razred: .....	I
Teža: .....	pribl. 14 kg

Način obratovanja S6 20 %: Trajno obratovanje s prekinjajočo obremenitvijo (trajanje vklopa 10 min). Da preprečite nepotrebno ogrevanje motorja, lahko motor 20 % trajanja vklopa deluje le z navedeno nazivno močjo, nato pa mora 80 % trajanja vklopa delovati brez obremenitve.

#### Nevarnost!

##### Hrup

Vrednosti hrupa so bile ugotovljene v skladu z EN 62841.

##### Obratovanje

Nivo zvočnega tlaka $L_{pA}$ .....	75 dB (A)
Negotovost $K_{pA}$ .....	3 dB (A)
Nivo zvočne moči $L_{WA}$ .....	88 dB (A)
Negotovost $K_{WA}$ .....	3 dB (A)

#### Uporabljajte glušnike.

Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

#### Opozorilo:

Vrednosti emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

**Omejite hrupnost in vibracije na minimum!**

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.

**Omejite delovni čas!**

Upoštevajte vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, v katerem je električno orodje odklopljeno, in čas, v katerem je sicer vklopljeno, a deluje brez obremenitve).

**Pozor!**

**Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:**

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

**5. Pred uporabo**

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

**Opozorilo!**

**Zmeraj izvlecite električni priključni vtiak preden začnete izvajati nastavitve na skobljču.**

- Pred prvim zagonom morajo biti vsi pokrovi in varnostne priprave pravilno montirane.
- Brusilni trak in brusilni krožnik se mora neovirano gibati.
- Pri že obdelanem lesu je potrebno paziti na tujke, kot so npr. žebliji ali vijaki itd.
- Preden aktivirate stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je brusilni papir pravilno montiran ter, da se premečni deli z lahkoto premikajo.

**5.1 Postavitev stroja (slika 3)**

- Na talno ploščo (9) natakните gumijaste noge (2).
- Stroj postavite na stabilno podlago.

- Pred začetkom dela morate brusilni stroj privijačiti z delovno mizo ali čim podobnim s pomočjo 2 pritrdilnih lukenj (8) v talni plošči (9).

**5.2 Montaža (slike 4-9)**

- Pritrdite zadnji pokrov (11) z vijaki (12).
- Brusilni krožnik (6) natakните na gred (13).
- Navodilo! Ravno površino na gredi (13) in vrtina v brusilnem krožniku (6) morata biti poravnani, da lahko svorni vijak (14) potisnete na ravno površino.
- Brusilni krožnik (6) pritrdite tako, da privijačite svorni vijak (14) s ključem z notranjim šestrobom (15) (gl. sl. 5b).
- Sprednji pokrov (16) pritrdite z vijaki (17) in podložkami (18).
- Brusilno mizo (3) potisnite v sprejem (19). Pritrdite jo s privitjem vijaka (20) s ključem (21).
- **Previdno!** Izberite čim manjšo razdaljo med brusilno mizo (3) in brusilnim krožnikom (6). Tako zmanjšate nevarnost, da se obdelovanci zagodijo.
- **Previdno!** Brusilni krožnik (6) se mora premikati brez oviranja.
- Brusilno mizo (3) lahko brezstopenjsko nastavljate od 0 ° do 45 ° s pomočjo lestvice (22) in pritrdilnega vijaka (23).
- Prečni prislon (4) nastavite na brusilno mizo (3). Nastavljivi prečni prislon (4) olajša varno vodenje obdelovanca.
- Za montažo prislonske tirnice (7) morate najprej demontirati šestrobni vijak (24) s ključem (21). Nato prislonsko tirnico (7) nastavite in ponovno pritrdite s šestrobnim vijakom (24).
- Dobavljen sesalni kotnik (25) lahko pritrdite na dveh različnih položajih. Če delate z brusilnim krožnikom (6), morate sesalni kotnik (25) pritrditi, kot prikazuje slika 9a. Pri delu z brusilnim trakom (5) pritrdite sesalni kotnik, kot prikazuje slika 9b.
- Na izhod sesalnega kotnika (25) priključite sesalnik za suho in mokro sesanje (za premer glejte tehnične podatke).

**5.3 Menjava položaja brusilnega traku (slika 10/11)**

- Brusilni trak (5) se lahko uporablja v vodoravnem in navpičnem položaju.
- S ključem (21) zrahljajte obe matici (26).
- Brusilni trak (5) premaknite navzgor.
- Ponovno pritegnite matici (26), da ta položaj pritrdite.
- Za naleganje obdelovanca lahko v tem položaju uporabite brusilno mizo (3).

- Demontirati morate tudi prislonsko tirnico (7) (glejte 5.2).
- Demontirajte brusilno mizo (3) s sprejema (19) in vijak (20).
- Vijak (20) namestite na sprejem (27).
- Brusilno mizo (3) potisnite v sprejem (27). Pri trditvi jo s privitjem vijaka (20) s ključem (21).
- **Previdno!** Izberite čim manjšo razdaljo med brusilno mizo (3) in brusilnim trakom (5). Tako zmanjšate nevarnost, da se obdelovanci za gozdijo.
- **Previdno!** Brusilni trak (5) se mora premikati brez oviranja.
- Ravnajte v nasprotnem vrstnem redu, da brusilni trak (5) ponovno spravite v vodoraven položaj. Navodilo! Ohišje brusilnega traku naj nalega na oporni nogi (28).

#### 5.4 Menjava brusilnega traku (slika 12/13)

- Izvlecite omrežno stikalo!
- Brusilni trak (5) nastavite v vertikalni položaj (glejte 5.3).
- Demontirajte 4 križne vijake (29).
- Zrahljajte križne vijake (30).
- Snemite zaščito brusilnega traku (31).
- Napenjalno ročico (10) povlecite navzdol, da sprostite brusilni trak (5).
- Brusilni trak (5) odstranite v smeri nazaj.
- Montirajte novi brusilni trak list v obratnem vrstnem redu.
- **Previdno!** Upoštevajte smer teka: puščica na ohišju in na notranji strani brusilnega traku!

#### 5.5 Nastavitev brusilnega traku (slika 14-16)

- Opozorilo! Pred nastavitvijo brusilnega traku: Izvlecite omrežno stikalo!
- Brusilni trak se mora središčno pomikati po tekalnih kolescih (gl. sl. 14).
- Ko brusilni trak (5) zamenjate, brusilni trak (5) ročno obračajte tako dolgo, da se bo brusilni trak utekel na določenem položaju.
- Po potrebi lahko stranski zamik nastavite z nastavitvenim gumbom (32).
- Navodilo! Medtem ko stranski zamik nastavlja z nastavitvenim gumbom (32), sočasno oz. med tem ročno obračajte brusilni trak (5).
- Za prestavitev brusilnega traku v desno obračajte nastavitveni gumb (32) v desno (gl. sl. 15).
- Za prestavitev brusilnega traku v levo obračajte nastavitveni gumb (32) v levo (gl. sl. 16).

#### 5.6 Zamenjava brusilnega papirja na brusilnem krožniku (slika 6)

Demontirajte sprednji pokrov (16), tako da demontirate vijake (17) in snamete pokrov (16). Brusilni papir snemite z brusilnega krožnika (6) in namestite novega (s prijemalnim trakom!).

## 6. Uporaba

### 6.1 Stikalo za vklop / izklop (1)

Stikalo za vklop / izklop (1) vključite za vklop v položaj I.

Za izklop pomaknite stikalo za vklop / izklop (1) v položaj 0.

Po vklopu počakajte, da naprava doseže svoje največje število vrtljajev in šele potem začnete z brušenjem.

### 6.2 Brušenje

- Obdelovanca med brušenjem vedno dobro držite.
- Ne pritiskajte preveč.
- Obdelovanec med brušenjem na brusilnem traku ali brusilni plošči premikajte, da preprečite enostransko obrabo brusilnega papirja!
- **Pomembno!** Kose lesa vedno brusite v smeri lesnega vzorca, da se ne cepi.

### Previdno!

Če se pri delu brusilni krožnik ali brusilni trak zablokirata, odstranite obdelovanca in počakajte, da naprava ponovno doseže največje število vrtljajev. Morda boste morali obdelovanca z nekoliko sile voditi k brusilnemu krožniku/brusilnem traku.

## 7. Zamenjava električnega priključnega kabla

### Nevarnost!

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

## 8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

### Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

### 8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

### 8.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

### 8.3 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

### 8.4 Transport

Stroj transportirajte le tako, da ga dvignete na talni plošči (9). Zaščitne naprave nikoli ne uporabljajte za rokovanje ali transport.

## 9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

## 10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb



## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	
Obrabni material/ obrabni deli*	Brusilni papir, brusilni trak
Manjkajoči deli	

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.

## Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,  
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.  
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
  - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.



**Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást



**Vigyázat!** Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt. A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.



**Vigyázat!** Viseljen egy porvédőálarcot. Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!



**Vigyázat!** Hordjon mindig egy védőszemüveget. A munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánkok, a forgács vagy a porok vakulást okozhatnak.



**A köszörűtányér és a csiszolószalag forgásiránya.**

**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**1. Biztonsági utasítások**

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

**Figyelmeztetés!**

**Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva.** A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

**2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme****2.1 A készülék leírása (képek 1-től - 16-ig)**

1. Be- /Kikapcsoló
2. Gumilábak
3. Köszőrúasztal
4. Harántütköző
5. Csiszolószalag
6. Köszőrútányér
7. Ütközősín
8. Rögzítési lyukak
9. Fenéklemez
10. Feszítőkar
11. Hátulso burkolat
12. Csavarok már előzetesen alátétkoronggal és rugós gyűrűvel felszerelve
13. Tengely
14. Hernyócsavar
15. Belső hatlapú kulcs
16. Elülső burkolat
17. Csavar a burkolathoz
18. Alátétkorong

19. Befogó a köszőrútányérnál
20. Csavar a köszőrúasztalhoz
21. Kulcs
22. Szögletskála
23. Rögzítőcsavar az asztalszöglethez
24. Hatlapfejű csavar
25. Elszívó szöglet
26. Anya (csiszolószalag helyzet)
27. Befogó a csiszolószalagnál
28. Támaszláb
29. Kereszthornyos csavar (leszerelni)
30. Kereszthornyos csavar (meglazítani)
31. Csiszolószalagvédő
32. Jusztirozó gomb

**2.2 A szállítás terjedelme**

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Veszély!**

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Álló-szalag-tányércsiszológép
- Gumilábak (4x)
- Köszőrúasztal
- Harántütköző
- Köszőrútányér
- Ütközősín
- Hátulso burkolat
- Csavarok már előzetesen alátétkoronggal és rugós gyűrűvel felszerelve(3x)
- Hernyócsavar
- Belső hatlapú kulcs

- Elülső burkolat
- Csavar a burkolathoz (4x)
- Alátétkorong (4x)
- Kulcs
- Elszívó szöglet
- Eredeti üzemeltetési útmutató
- Biztonsági utasítások

### 3. Rendeltetésszerűi használat

Az asztali szalag- és tányércsiszoló a gép nagyságának megfelelő mindenféle fa fajta csiszolására szolgál.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Csak ebben az utasításban megadott jellemző adatoknak megfelelő, a gépre alkalmas csiszolószalagokat szabad használni.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások, valamint az összeszerelési és a használati utasításban levő üzemeltetési utasítások figyelembe vétele is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ezekben jártasoknak és a lehetséges veszélyekkel kapcsolatban kioktatottaknak kell lenniük. Ezen kívül legpontosabban be kell tartani az érvényes balesetvédelmi előírásokat.

Figyelembe kell venni a munkaegészségügyi és a biztonságtechnikai téren fennálló balesetvédelmi szabályokat.

A gépen történő változtatások, teljesen kizárják a gyártó szavatolását és az ebből adódó károk megtérítését.

Bizonyos fennmaradt rizikótényezőket rendeltetésszerű használat esetén sem lehet teljes mértékben kizárni. A gép konstrukciója és felépítése által a következő pontok léphetnek fel:

- Zárt teremben történő használatnál az egészségre káros faport kibocsátása.
- A készülék forgó részeit funkcionális okokból nem lehet lefedni. Járjon ezért gondosan el és tartsa jó feszesen a munkadarabot, azért hogy elkerüljön egy elcsúszást, amely által a kezei érintkezésbe kerülhetnének a csiszolószalaggal.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

### 4. Technikai adatok

Feszültség .....230-240V ~ 50Hz  
 Teljesítmény .....S1 300 W | S6 20% 380 W  
 Üresjárat fordulatszám  $n_0$  .....1500 perc<sup>-1</sup>  
 Kösörűtányér  $\varnothing$  ..... 150 mm  
 A kösörűtányér szemcsérete: .....K80  
 Kösörűasztal dönthető: ..... 0°-60°  
 Harántütköző: ..... -60°-tól +60°-ig  
 Csiszolószalag sebessége  $v_0$  ..... 292 m/perc  
 Csiszolószalag méretei: .....914 x 100 mm  
 Csiszolószalag szemcsérete: .....K80  
 Elszívócsatlakozás: .....  $\varnothing$  36 mm  
 Védelmi osztály: ..... I  
 Súly: ..... kb. 14 kg

Üzem mód S6 20%: Folyamatos üzem megszakításos megterheléssel (játéktartam 10 perc). Annak érdekében, hogy ne melegedjen fel a motor az engedélyezetten felülre, a játéktartam 20%-át szabad a megadott névleges teljesítménnyel üzemeltetni és utána a játéktartam 80%-át megterhelés nélkül kell tovább futtatni.

#### Veszély!

##### Zajszint

A zajértékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

##### Üzem

Hangnyomásmérték  $L_{pA}$  ..... 75 dB(A)  
 Bizonytalanság  $K_{pA}$  ..... 3 dB(A)  
 Hangteljesítménymérték  $L_{WA}$  ..... 88 dB(A)  
 Bizonytalanság  $K_{WA}$  ..... 3 dB(A)

#### Viseljen egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.

A megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak a másikkal való összehasonlítására.

A megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

#### **Figyelmeztetés:**

A zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva főleg attól, hogy milyen fajta munkadarab lesz megdolgozva.

#### **Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!**

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.

#### **Korlátozza a munkaidőt!**

Ennél figyelembe kell venni az üzemi ciklus minden részletét (mint például az időket, amelyekben az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és olyanokat amelyekben habár be van kapcsolva de megterhelés nélkül fut).

#### **Vigyázat!**

##### **Fennmaradt rizikók**

**Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:**

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

## **5. Beüzemeltetés előtt**

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

#### **Figyelmeztetés!**

**Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne el a készüléken.**

- A beüzemeltetés előtt minden burkolatnak és biztonsági berendezésnek szabályszerűen fell kell szerelve lennie.
- A csiszolószalagnak és a csiszolótányérnak szabadon kell futnia.
- Ügyeljen a már megmunkált fán az idegen testekre, mint például szögekre vagy csavarokra stb.
- Mielőtt üzemeltetné a be-/ kikapcsolót, bizonyosodjon meg arról, hogy a csiszolópapír helyesen fel van szerelve és a mozgatható részek könnyű járatúak.

#### **5.1 Felállítani a gépet (3-as kép)**

- Dugja fel a gumilábakat (2) a fenéklemezre (9).
- A gépet stabilan kell felállítani.
- A munka kezdete előtt feszesen össze kell csavarozni a köszörűgépet, a fenéklemezben (9) levő 2 rögzítőlyuk (8) által, egy munkapaddal vagy hasonlóval.

#### **5.2 Összeszerelés (képek 4-től – 9-ig)**

- Rögzítse a csavarokkal (12) oda a hátulsó burkolatot (11).
- Feldugni a tengelyre (13) a köszörűtányért (6).
- Utasítás! A tengelyen (13) levő síkfelületnek és a köszörűtányérban (6) levő furatoknak egymás felett kell feküdniük, úgyhogy a síkfelületre rá legyen nyomva a hernyócsavar (14).
- Fikszálja a hernyócsavarnak (14) a belső hatlapú kulcs (15) általi feszesre csavarozása által a köszörűtányért (6) (hasonlísd össze az 5b képpel).
- Rögzítse a csavarokkal (17) és alátétkorongokkal (18) oda az elülső burkolatot (16).
- Tolja a befogóba (19) a köszörűasztalt (3). A csavarnak (20) a kulcs (21) általi meghúzása által fikszálni azt.
- **Vigyázat!** A köszörűasztal (3) és a köszörűtányér (6) közötti távolságot lehetőleg kicsire állítani. Azáltal lecsökken annak a veszélye, hogy be tudnának szorulni a munkadarabok.
- **Vigyázat!** A köszörűtányérnak (6) szabadon kell tudni futni.
- A skála (22) és a rögzítőcsavar (23) által 0°-tól 45°-ig fokozatmentesen el lehet állítani a köszörűasztalt (3).
- Szerelje fel a köszörűasztalra (3) a

- harántütközőt (4). Az elállítható harántütköző (4) a munkadarab biztos vezetését segíti elő.
- Ahhoz, hogy fel tudja szerelni az ütközősít (7), le kell először szerelni a kulccsal (21) a hatlapfejű csavart (24). Azután feltenni az ütközősít (7) és ismét fikszálni a hatlapfejű csavart (24).
- A vele szállított elszívó szögletet (25) két különböző pozícióban lehet felszerelni. Ha a köszörűtányérral (6) dolgozik, akkor a 9a kép szerint kellene felerősítenie az elszívó szögletet. A csiszolószalaggal (5) való munkánál, az elszívó szögletet (25) a 9b képen mutatottak szerint rögzíteni oda.
- Az elszívó szöglet (25) kimenetére rácsatlakoztatni egy nedves-szárasszívót (átméretehez lásd a technikai adatokat).

### 5.3 A csiszolószalag elállítása (képek 10/11)

- A csiszolószalagot (5) úgy vízszintes mint vertikális pozícióban is lehet üzemeltetni.
- Lazítsa meg a kulccsal (21) mind a két anyát (26).
- Felfelé mozgatni a csiszolószalagot (5).
- Ismét feszesre húzni az anyákat (26), azért hogy fiksálja a pozíciót.
- A munkadarabfeltételhez ebben a pozícióban be lehet tenni a köszörűasztalt (3).
- Ehhez le kellene szerelni az ütközősít (7) (lásd az 5.2-öt).
- Szerelje le a befogóról (19) a köszörűasztalt (3) úgy mint a csavart (20).
- Felszerelni a csavart (20) a befogóra (27).
- Tolja a befogóba (27) a köszörűasztalt (3). Azt a csavarnak (20) a kulcs (21) általi meghúzása által fikszálni.
- Vigyázat!** A köszörűasztal (3) és a csiszolószalag (5) közötti távolságot lehetőleg kicsire állítani. Azáltal lecsökken annak a veszélye, hogy be tudnának szorulni a munkadarabok.
- Vigyázat!** A csiszolószalagnak (5) szabadon kell tudni futni.
- A csiszolószalag (5) vízszintes pozícióba való tételéhez, járjon az ellenkező sorrendben el. Utasítás! Hagyja a csiszolószalag gépházát a támaszlábra (28) felfeküdni.

### 5.4 A csiszolószalag kicserélése (képek 12/13)

- Kihúzni a hálózati csatlakozót!
- Vertikális pozícióba beállítani a csiszolószalagot (5) (lásd az 5.3-at).
- Szerelje le a 4 keresztornyos csavart (29).
- Lazítsa meg a keresztornyos csavart (30).
- Levenni a csiszolószalag védőt (31).

- A csiszolószalag (5) meglazításához kifelé húzni a feszítőkart (10).
- Hátrafelé levenni a csiszolószalagot (5).
- Az új csiszolószalagot fordított sorrendben ismét felszerelni.
- Vigyázat!** Figyelembe venni a forgásirányt: nyíl a gépházon és a csiszolószalag belső oldalán!

### 5.5 A csiszolószalag beállítása (képek 14-től - 16-ig)

- Figyelmeztetés! A csiszolószalag beállítása előtt: Kihúzni a hálózati csatlakozót!
- A csiszolószalagnak közepesen kellene a futógörgőkön mozognia (hasonlítsd össze a 14-es képpel).
- A csiszolószalag (5) kicserélése után, csavarja addig kézzel a csiszolószalagot (5), amíg a csiszolószalag be nem járódott egy meghatározott pozícióban.
- Ha szükséges, akkor be tudja állítani a beigazító gombbal (32) az oldali eltolódást.
- Utasítás! Mig a beigazító gomb (32) által beállítja az oldali eltolódást, csavarja egyidejűleg ill. közbe-közbe kézzel a csiszolószalagot (5).
- Ahhoz, hogy jobbra elállítsa a csiszolószalagot, csavarja a beigazító gombot (32) az óramutató forgási irányába (hasonlítsd össze a 15-ös képpel).
- Ahhoz, hogy balra elállítsa a csiszolószalagot, csavarja a beigazító gombot (32) az óramutató járásával ellenkező irányba (hasonlítsd össze a 16-os képpel).

### 5.6 A csiszolópapír kicserélése a köszörűtányéron (6-os kép).

Szerelje le az előlő burkolatot (16) azáltal, hogy leszereli a csavarokat (17) és leveszi a burkolatot (16). Húzza le a csiszolópapírt a köszörűtányérról (6) és rögzítse fel az új csiszolópapírt (tépőtapadás!).

## 6. Kezelés

### 6.1 Be-/ kikapcsoló (1)

A bekapcsoláshoz a be-/kikapcsolót (1) az I-es pozícióba tenni.

A kikapcsoláshoz a be-/kikapcsolót (1) a 0-ás pozícióba tenni.

A bekapcsolás után várja meg amíg a készülék a maximális fordulatszámát el nem érte. Csak aztán kezdje el a köszörülést.

## 6.2 Csiszolni

- A csiszolás ideje alatt a munkadarabot mindig jól feszesen tartani.
- Ne gyakoroljon rá nagy nyomást.
- A csiszolásnál a munkadarabot a csiszolószalagon, ill. a csiszolólemezen ide és oda kell mozgatni, azért hogy megakadályozza a csiszolópapír egyoldalú elkopását!
- **Fontos!** Fadarabokat mindig a fa csomorságának az irányába kellen csiszolni, azért hogy megakadályozza a leforgácsolódást.

### Vigyázat!

Ha a munkánál blokkolna a köszörűkorong vagy a csiszolószalag, akkor vegye el a munkadarabját és várjon míg a készülék ismét el nem érte a legmagasabb fordulatszámát. Adott esetben egy kevés erőfelfejtéssel oda kel vezetnie a munkadarabot a köszörűtányérhoz/ a csiszolószalaghoz.

## 7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

### Veszély!

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

## 8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

### Veszély!

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

### 8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal

megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

### 8.2 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

### 8.3 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt találhatóak.

### 8.4 Szállítás

A gépet csak a fenéklemeznél (9) levő megemelés által szállítani. Ne használja a védőberendezéseket sohasem kezelésre vagy szállításra.

## 9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a községi önkormányzatnál.

## 10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.





Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és anemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Csiszolópapír, csiszolószalag
Hiányzó részek	

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

## Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,  
termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervizszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaokmányban megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervizszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következők érvényes:

- Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
- A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.  
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
- A szavatosságunk alól ki vannak véve:
  - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
  - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetők vissza.
- A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
- A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típusábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervizcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.



**Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja



**Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može utjecati na gubitak sluha.



**Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!



**Oprez! Uvijek nosite zaštitne naočale.** Iskre koje nastaju tijekom rada, ili iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.



**Smjer vrtnje brusnog tanjura i trake.**

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (sl. 1-16)**

1. prekidač za uključivanje/isključivanje
2. gumene stopice
3. brusni stol
4. poprečni graničnik
5. brusna traka
6. brusni tanjur
7. granična vodilica
8. rupe za pričvršćenje
9. podna ploča
10. poluga za stezanje
11. stražnji poklopac
12. prethodno montirani vijci s podloškom i opružnim prstenom
13. osovina
14. zatik s navojem
15. ključ za vijke s unutarnjim šesterokutom
16. prednji poklopac
17. vijak za poklopac
18. podloška
19. držač brusnog tanjura
20. vijak za brusni stol
21. ključ
22. kutna skala
23. vijak za fiksiranje nagiba stola

24. šesterokutni vijak
25. usisni kutnik
26. matica (položaj brusne trake)
27. držač brusne trake
28. potporna noga
29. vijak s križnom glavom (demonirati)
30. vijak s križnom glavom (olabaviti)
31. zaštita brusne trake
32. gumb za justiranje

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Stolna tračna i tanjurasta brusilica
- Gumene stopice (4x)
- Brusni stol
- Poprečni graničnik
- Brusni tanjur
- Granična vodilica
- Stražnji poklopac
- Prethodno montirani vijci s podloškom i opružnim prstenom (3x)
- Zatik s navojem
- ključ za vijke s unutarnjim šesterokutom
- Prednji poklopac
- Vijak za poklopac (4x)
- Podloška (4x)
- Ključ
- Usisni kutnik
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

### 3. Namjenska uporaba

Stolna tračna i tanjurasta brusilica služi za brušenje drva svih vrsta, u skladu s veličinom stroja.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Smiju se koristiti samo one brusne trake koje su prikladne za stroj i odgovaraju karakterističnim podacima u ovim uputama.

Sastavni dio namjenske uporabe predstavlja pridržavanje sigurnosnih napomena kao i uputa za montažu i pogonskih naputaka u uputama za uporabu.

Osobe koje rukuju strojem ili ga održavaju moraju se upoznati s prije navedenim i biti upućene u moguće opasnosti.

Pritom se treba točno pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća pri radu.

Obratite pozornost na ostala opća pravila koja vrijede u medicini rada i sigurnosno-tehničkim područjima.

Promjene na stroju isključuju jamstvo proizvođača i iz toga nastale štete.

Unatoč svrsishodnoj uporabi ne mogu se potpuno isključiti određeni faktori rizika. Uvjetovano konstrukcijom i ustrojstvom stroja mogu nastati sljedeće situacije:

- Emisije drvene prašine opasne za zdravlje u slučaju korištenja u zatvorenim prostorima.
- Zbog funkcionalnih razloga rotirajući dijelovi ne smiju se prekrivati. Uvijek imajte na umu da dobro držite radni komad kako biste izbjegli klizanje, pri čemu bi Vam ruke mogle doći u dodir s brusnom trakom.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

### 4. Tehnički podaci

Napon ..... 230-240 V ~ 50 Hz  
 Snaga ..... S1 300 W | S6 20% 380 W  
 Broj okretaja u praznom hodu  $n_0$  ..... 1500 min<sup>-1</sup>  
 Brusni tanjur  $\varnothing$  ..... 150 mm  
 Zrnatost brusnog tanjura: ..... K80  
 Zakretanje brusnog stola: ..... 0°-60°  
 Poprečni graničnik: ..... -60° do +60°  
 Brzina brusne trake  $v_0$  ..... 292 m/min  
 Dimenzije brusne trake: ..... 914 x 100 mm  
 Zrnatost brusne trake: ..... K80  
 Usisni priključak: .....  $\varnothing$  36 mm  
 Klasa zaštite: ..... I  
 težina: ..... oko 14 kg

Vrsta pogona S6 20 %: Kontinuirani režim rada s povremenim prekidima (interval od 10 min). Da se motor ne bi nedopušteno zagrijao, smije se pogoniti nazivnom snagom do 20 % trajanja intervala i na kraju mora nastaviti raditi preostalih 80 % intervala bez opterećenja.

#### Opasnost!

##### Buka

Vrijednosti buke utvrđene su prema normi EN 62841.

##### Pogon

Razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$  ..... 75 dB (A)  
 Nesigurnost  $K_{pA}$  ..... 3 dB (A)  
 Intenzitet buke  $L_{WA}$  ..... 88 dB (A)  
 Nesigurnost  $K_{WA}$  ..... 3 dB (A)

#### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Navedene ukupne vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranim postupcima ispitivanja i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za preventivnu procjenu opterećenja.

#### Upozorenje:

Emisije buke mogu tijekom stvarnog korištenja elektroalata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se električni alat koristi i naročito o vrsti radnog komada koji se obrađuje.

**Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!**

- Koristite samo besprijeekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.

**Ograničite radno vrijeme!**

Pritom treba uzeti u obzir sve segmente ciklusa rada (primjerice vrijeme u kojem je elektroalat isključen, kao i vrijeme tijekom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

**Oprez!****Ostali rizici**

**Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:**

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

**5. Prije puštanja u pogon**

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

**Upozorenje!**

**Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.**

- Prije puštanja u rad moraju se propisno montirati svi poklopci i sigurnosne naprave.
- Brusna traka i brusni tanjur moraju se slobodno okretati.
- Drvo koje već obrađujete provjerite na eventualno zaostala strana tijela, kao npr. čavle ili vijke i sl.
- Prije nego aktivirate sklopku za uključivanje/isključivanje provjerite je li brusni papir pravilno montiran i kreću li se lako pokretni dijelovi.

**5.1 Postavljanje stroja (slika 3)**

- Natakните gumene stope (2) na podnu ploču (9).
- Stroj se mora postaviti stabilno.
- Prije početka rada stroj za brušenje učvršćuje se na radnu površinu ili slično koristeći 2 pričvrstne rupe (8) u podnoj ploči (9).

**5.2 Montaža (slika 4 - 9)**

- Pričvrstite stražnji poklopac (11) pomoću vijaka (12).
- Natakните brusni tanjur (6) na osovinu (13).
- Napomena! Ravna površina na osovini (13) i otvor na brusnom tanjuru (6) moraju biti jedan iznad drugog tako da se zatik s navojem (14) pritisne na ravnu površinu.
- Učvrstite brusni tanjur (6) stezanjem zatika s navojem (14) pomoću ključa za vijke s unutarnjim šesterokutom (15) (vidi sliku 5b).
- Pričvrstite prednji poklopac (16) vijcima (17) i podloškama (18).
- Gurnite brusni stol (3) u držač (19). Učvrstite ga zatezanjem vijka (20) pomoću ključa (21).
- **Oprez!** Udaljenost između brusnog stola (3) i brusnog tanjura (6) mora biti što je moguće manja. Na taj se način smanjuje opasnost od uklještenja radnog komada.
- **Oprez!** Brusni tanjur (6) mora se slobodno kretati.
- Brusni stol (3) može se kontinuirano podešavati od 0° do 45° pomoću skale (22) i vijka za fiksiranje (23).
- Dovedite poprečni graničnik (4) na brusni stol (3). Podesivi poprečni graničnik (4) omogućava sigurno vođenje radnog komada.
- Da biste mogli montirati graničnu vodilicu (7), prvo morate ključem (21) demontirati šesterokutni vijak (24). Zatim stavite graničnu vodilicu (7) i ponovno je učvrstite šesterokutnim vijkom (24).
- Isporučeni usisni kutnik (25) može se pričvrstiti u dva različita položaja. Ako radite s brusnim tanjurom (6), pričvrstite usisni kutnik (25) kao što je prikazano na slici 9a. Pri radu s brusnom trakom (5) pričvrstite usisni kutnik kao što je prikazano na slici 9b.
- Usisavač za mokro-suhu usisavanje priključite na otvor usisnog kutnika (25) (promjer pogledajte u Tehničkim podacima).

### 5.3 Podešavanje položaja brusne trake (slika 10/11)

- Brusna traka (5) može raditi u vodoravnom i okomitom položaju
- Pomoću ključa (21) otpustite obje matice (26).
- Pomičite brusnu traku (5) prema gore.
- Ponovno pričvrstite maticu (26) kako biste fiksirali položaj.
- Podloga radnog komada može se koristiti u tom položaju brusnog stola (3).
- Da biste to učinili, morate demontirati graničnu vodilicu (7) (vidi 5.2).
- Demontirajte stol za brušenje (3) od držača (19) i vijaka (20).
- Pričvrstite vijak (20) na držač (27).
- Gurnite brusni stol (3) u držač (27). Fiksirajte ga pritezanjem vijaka (20) ključem (21).
- **Opres!** Odaberite što manji razmak između brusnog stola (3) i brusne trake (5). Na taj se način smanjuje opasnost od uklještenja radnog komada.
- **Opres!** Brusna traka (5) mora se slobodno kretati.
- Da biste brusnu traku (5) vratili u vodoravni položaj, postupite obrnutim redoslijedom. Napomena! Ostavite kućište brusne trake na potpornoj nozi (28).

### 5.4 Zamjena brusne trake (slika 12/13)

- Izvucite mrežni utikač!
- Postavite brusnu traku (5) u okomiti položaj (vidi 5.3).
- Demontirajte 4 križna vijaka (29).
- Otpustite križni vijak (30).
- Skinite zaštitu brusne trake (31).
- Da biste rasteretili brusnu traku (5), polugu za napinjanje (10) povucite prema van.
- Brusnu traku (5) skinite prema natrag.
- Novu brusnu traku montirajte obrnutim redoslijedom.
- **Opres!** Pazite na smjer vrtnje: Strelica na kućištu i na unutrašnjoj strani brusne trake!

### 5.5 Podešavanje brusne trake (slika 14-16)

- Upozorenje! Prije podešavanja brusne trake: Izvucite mrežni utikač!
- Brusna traka treba se kretati središnjim dijelom remenica (usp. sliku 14).
- Nakon zamjene brusne trake (5) okrećite rukom brusnu traku (5) toliko da se ona nađe u određenom položaju.
- Ako je potrebno, možete podesiti bočni pomak pomoću gumba za justiranje (32).
- Napomena! Dok podešavate bočni pomak pomoću gumba za justiranje (32), istovremeno

no odnosno povremeno rukom okrećite brusnu traku (5).

- Za podešavanje brusne trake udesno okrenite gumb za justiranje (32) u smjeru kazaljke na satu (usp. sliku 15).
- Za podešavanje brusne trake ulijevo, okrenite gumb za justiranje (32) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (usp. sliku 16).

### 5.6 Zamjena brusnog papira na tanjuru (slika 6)

Demontirajte prednji poklopac (16) tako da uklonite vijke (17) i skinete poklopac (16). Skinite brusni papir s tanjura (6) i montirajte novi (pričvrstite se čičkom).

## 6. Rukovanje

### 6.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (1)

Da biste uključili stroj, sklopku za uključivanje/isključivanje (1) stavite u položaj I. Za isključivanje sklopku (1) stavite u položaj 0.

Nakon uključivanja pričekajte da uređaj postigne maksimalni broj okretaja. Tek tada počnite s brušenjem.

### 6.2 Brušenje

- Tijekom brušenja uvijek dobro držite radni komad.
- Nemojte ga previše pritiskati.
- Radni komad trebalo bi tijekom brušenja pomicati po brusnoj traci ploči amo-tamo kako bi se spriječilo trošenje brusnog papira s jedne strane!
- **Važno!** Komade drveta treba brusiti uvijek u smjeru šara na drvetu kako bi se spriječilo njegovo kalanje.

### Opres!

Ako se brusni tanjur ili brusna traka zaglavi tijekom rada, maknite radni komad i pričekajte da uređaj ponovo postigne maksimalni broj okretaja. Eventualno morate radni komad usmjeravati na brusni tanjur/traku s manje pritiska.



## 7. Zamjena mrežnog kabela

### Opasnost!

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

## 8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

### Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

### 8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

### 8.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

### 8.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

### 8.4 Transport

Stroj transportirajte samo podizanjem na postolju (9). Za rukovanje ili transport nikada ne koristite zaštitne uređaje.

## 9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Brusni papir, brusna traka
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Poštovani kupče, naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljene ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.



**Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda



**Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može da utiče na gubitak sluha.



**Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine.** Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!



**Oprez! Uvek nosite zaštitne naočare.** Varnice koje nastaju tokom rada, ili iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.



**Smer vrtnje brusnog tanjira i trake.**

**Opasnost!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**1. Sigurnosna uputstva**

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat.** U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (sl. 1-16)**

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Gumene stopice
3. Brusni sto
4. Poprečni graničnik
5. Brusna traka
6. Brusni tanjir
7. Granična vodica
8. Rupe za pričvršćenje
9. Podna ploča
10. Poluga za stezanje
11. Zadnji poklopac
12. Prethodno montirani zavrtnji s podloškom i opružnim prstenom
13. Osovina
14. Zatik s navojem
15. Ključ za zavrtnje sa unutrašnjim šestouglom
16. Prednji poklopac
17. Zavrtnj za poklopac
18. Podloška
19. Držač brusnog tanjira
20. Zavrtnj za brusni sto
21. Ključ
22. Ugaona skala

23. Zavrtnj za fiksiranje nagiba stola
24. Šestougaoni zavrtnj
25. Ugaonik odsisavanja
26. Navrtka (položaj brusne trake)
27. Držač brusne trake
28. Potporna noga
29. Zavrtnj sa krstastom glavom (demonirati)
30. Zavrtnj sa krstastom glavom (olabaviti)
31. Zaštita brusne trake
32. Dugme za podešavanje

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igracke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Stona trakasta i tanjirasta brusilica
- Gumene stopice (4x)
- Brusni sto
- Poprečni graničnik
- Brusni tanjir
- Granična vodica
- Zadnji poklopac
- Prethodno montirani zavrtnji s podloškom i opružnim prstenom (3x)
- Zatik s navojem
- Ključ za zavrtnje sa unutrašnjim šestouglom
- Prednji poklopac
- Zavrtnj za poklopac (4x)
- Podloška (4x)
- Ključ
- Ugaonik odsisavanja
- Originalna uputstva za upotrebu

- Bezbednosne napomene

### 3. Namensko korišćenje

Stona trakasta i tanjirasta brusilica koristi se za brušenje svih vrsta drva, zavisno od veličine mašine.

Mašina sme da se koristi samo namenski. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta nastale zbog nenamenske upotrebe odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nika-ko proizvođač.

Koristite samo brusne trake koje su prikladne za mašinu i koje odgovaraju karakteristikama navedene u ovom priručniku.

Sastavni deo namenske upotrebe predstavlja i pridržavanje bezbednosnih napomena kao i uputstava za montažu i napomena za rad navedenih u uputstvima za upotrebu.

Lica koja rukuju mašinom ili je održavaju moraju se upoznati s prethodno navedenim i biti upućena u moguće opasnosti.

Pri tome treba tačno da se pridržava važećih propisa o sprečavanju nesreća pri radu. Obratite pažnju na ostala opšta pravila koja vrede u medijini rada i bezbednosno-tehničkim područjima.

Promene na mašini isključuju garanciju proizvođača i iz toga nastale štete.

Unatoč namenskoj upotrebi ipak mogu nastati određeni faktori rizika. Uslovljeno konstrukcijom i ustrojstvom mašine mogu nastati sledeće situacije:

- Emisije drvene prašine opasne za zdravlje u slučaju korišćenja u zatvorenim prostorima.
- Zbog funkcionalnih razloga rotirajući delovi ne smeju se prekrivati. Uvek imajte na umu da dobro držite radni predmet kako biste izbegli isklizavanje, pri čemu bi Vam ruke mogle doći u dodir s brusnom trakom.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne, obrtničke i industrijske svrhe kao i u sličnim delatnostima.

### 4. Tehnički podaci

Napon ..... 230-240 V ~ 50 Hz  
 Snaga ..... S1 300 W | S6 20% 380 W  
 Broj obrtaja u praznom hodu n<sub>0</sub> ..... 1500 min<sup>-1</sup>  
 Brusni tanjir ø ..... 150 mm  
 Zrnatost brusnog tanjira: ..... K80  
 Zakretanje brusnog stola: ..... 0°-60°  
 Poprečni graničnik: ..... -60° do +60°  
 Brzina brusne trake v<sub>0</sub> ..... 292 m/min  
 Dimenzije brusne trake: ..... 914 x 100 mm  
 Zrnatost brusne trake: ..... K80  
 Usisni priključak: ..... ø 36 mm  
 Klasa zaštite: ..... I  
 Težina: ..... oko 14 kg

Vrsta pogona S6 20 %: Kontinuirani režim rada s povremenim prekidima (interval od 10 min). Da se motor ne bi nedozvoljeno zagrejavao, sme da se pogoni nominalnom snagom do 20 % trajanja intervala i na kraju mora nastaviti da radi preostalih 80 % intervala bez opterećenja.

#### Opasnost!

##### Buka

Vrednosti buke utvrđene su prema normi EN 62841.

##### Pogon

Nivo zvučnog pritiska L<sub>PA</sub> ..... 75 dB(A)  
 Nesigurnost K<sub>PA</sub> ..... 3 dB(A)  
 Intenzitet buke L<sub>WA</sub> ..... 88 dB(A)  
 Nesigurnost K<sub>WA</sub> ..... 3 dB(A)

#### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Navedene ukupne vrednosti emisije buke izmerene su prema normiranim postupcima ispitivanja i mogu se koristiti u svrhu poređivanja jednog elektroalata s drugim.

Navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za preventivnu procenu opterećenja.

#### Upozorenje:

Emisije buke mogu da tokom stvarnog korišćenja elektroalata odstupaju od navedenih vrednosti, zavisno od načina na koji se električni alat koristi i naročito o vrsti radnog predmeta koji se obrađuje.

### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.

### Ograničite radno vreme!

Pri tome treba da uzmete u obzir sve segmente ciklusa rada (na primer, vreme tokom kojeg je elektroalat isključen, kao i vreme tokom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

### Oprez!

#### Ostali rizici

**Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici.**

**Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:**

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

## 5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

### Upozorenje!

**Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.**

- Pre puštanja u rad svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti pravilno montirani.
- Brusna traka i tanjir moraju se slobodno kretati.
- Proverite drvo koje obrađujete na strana tela, npr. na ekseru ili zavrtnje itd.
- Pre aktiviranja prekidača za uključivanje / isključivanje proverite je li brusna hartija pravilno montirana i kreću li se pokretni delovi lako.

### 5.1 Postavljanje mašine (slika 3)

- Natakните gumene stope (2) na podnu ploču (9).
- Mašina se mora postaviti stabilno.
- Pre početka rada mašina za brušenje učvršćuje se na radnu površinu ili slično koristeći 2 pričvrstne rupe (8) u podnoj ploči (9).

### 5.2 Montaža (slika 4 - 9)

- Pričvrstite zadnji poklopac (11) pomoću zavrtnja (12).
- Natakните brusni tanjir (6) na osovinu (13).
- Napomena! Ravna površina na osovini (13) i otvor na brusnom tanjiru (6) moraju biti jedan iznad drugog tako da se zatik s navojem (14) pritisne na ravnu površinu.
- Učvrstite brusni tanjir (6) stezanjem zatika s navojem (14) pomoću ključa za zavrtnje sa unutrašnjim šestouglom (15) (vidi sliku 5b).
- Pričvrstite prednji poklopac (16) zavrtnjima (17) i podloškama (18).
- Gurnite brusni sto (3) u držač (19). Učvrstite ga zatezanjem zavrtnja (20) pomoću ključa (21).
- **Oprez!** Odstojanje između brusnog stola (3) i brusnog tanjira (6) mora biti što manje. Na taj način se smanjuje opasnost od ukleštenja radnog predmeta.
- **Oprez!** Brusni tanjir (6) mora se slobodno kretati.
- Brusni sto (3) može se kontinuirano podešavati od 0 ° do 45 ° pomoću skale (22) i zavrtnja za fiksiranje (23).
- Pričvrstite poprečni graničnik (4) na brusni sto (3). Podesivi poprečni graničnik (4) omogućava bezbedno vođenje radnog predmeta.
- Da biste mogli montirati graničnu vodicu (7), prvo morate demontirati šestougaoni zavrtnj (24) pomoću ključa (21). Zatim stavite graničnu vodicu (7) i ponovno je učvrstite šestougaonim zavrtnjem (24).
- Isporučeni usisni ugaonik (25) može se pričvrstiti u dva različita položaja. Ako radite s brusnim tanjir (6), pričvrstite usisni ugaonik (25) kao što je prikazano na slici 9a. Pri radu s brusnom trakom (5) pričvrstite usisni ugaonik kao što je prikazano na slici 9b.
- Vlažni-suvi usisavač priključite na otvor usisnog ugaonika (25) (za prečnik vidi tehničke podatke).



### 5.3 Podešavanje položaja brusne trake (slika 10/11)

- Brusna traka (5) može raditi u vodoravnom i okomitom položaju.
- Otpustite obe navrtke (26) pomoću ključa (21).
- Pomičite brusnu traku (5) prema gore.
- Ponovno zategnite navrtke (26) da biste fiksirali taj položaj.
- Podloga radnog predmeta može se koristiti u tom položaju brusnog stola (3).
- Da biste to učinili, granična vodica (7) mora se demontirati (vidi 5.2).
- Odvojite sto za brušenje (3) od držača (19) i zavrtnja (20).
- Pričvrstite zavrtnj (20) na držač (27).
- Gurnite brusni sto (3) u držač (27). Učvrstite ga zatezanjem zavrtnja (20) pomoću ključa (21).
- **Oprez!** Odstojanje između brusnog stola (3) i brusne trake (5) mora biti što je moguće manja. Na taj se način smanjuje opasnost od ukleštenja radnog predmeta.
- **Oprez!** Brusna traka (5) mora se slobodno kretati.
- Postupite obrnutim redosledom da biste brusnu traku (5) vratili u vodoravni položaj. Napomena! Ostavite kućište brusne trake na potpurnom nogaru (28).

### 5.4 Zamena brusne trake (slika 12/13)

- Izvucite mrežni utikač!
- Postavite brusnu traku (5) u okomiti položaj (vidi 5.3).
- Uklonite 4 zavrtnja sa krstastom glavom (29).
- Otpustite zavrtnj sa krstastom glavom (30).
- Skinite zaštitu brusne trake (31).
- Povucite steznu ručicu (10) prema spolja kako biste otpustili brusnu traku (5).
- Skinite brusnu traku (5) prema nazad.
- Montirajte novu brusnu traku obrnutim redosledom.
- **Oprez!** Pazite na smer vrtnje: Strelica na kućištu i na unutarnjoj strani brusne trake!

### 5.5 Podešavanje brusne trake (slika 14-16)

- Upozorenje! Pre podešavanja brusne trake: Izvucite mrežni utikač!
- Brusna traka treba se kretati središnjim delom remenica (vidi sliku 14).
- Nakon zamene brusne trake (5) obrćite rukom brusnu traku (5) toliko da se brusna traka nađe u određenom položaju.
- Ako je potrebno, možete podesiti bočni pomak pomoću dugmeta za podešavanje (32).

- Napomena! Dok podešavate bočni pomak pomoću dugmeta za podešavanje (32), istovremeno odnosno povremeno rukom obrćite brusnu traku (5).
- Za podešavanje brusne trake udesno okrenite dugme za podešavanje (32) u smeru kazaljke na časovniku (vidi sliku 15).
- Za podešavanje brusne trake ulevo obrnite dugme za podešavanje (32) u smeru suprotnom od kazaljke na časovniku (vidi sliku 16).

### 5.6 Zamena brusne hartije na tanjiru (slika 6)

Demontirajte prednji poklopac (16) uklanjanjem zavrtnja (17) i poklopca (16). Skinite brusnu hartiju s tanjira (6) i učvrstite novu brusnu hartiju (čičak-traka!).

## 6. Rukovanje

### 6.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (1)

Kod uključivanja postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) u položaj I. Kod isključivanja postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) u položaj 0.

Nakon uključivanja sačekajte da uređaj postigne maksimalan broj obrtaja. Tek onda započinjete s brušenjem.

### 6.2 Brušenje

- Tokom brušenja uvek čvrsto držite radni predmet.
- Ne vršite preveliki pritisak.
- Kod brušenja na brusnoj traci odnosno na brusnom tanjiru radni predmet treba pomerati napred-nazad kako bi se sprečilo trošenje brusne hartije samo s jedne strane!
- **Napomena!** Komade drva uvek treba da brusite u smeru godova drveta, da se spreči otkidanje.

### Oprez!

Ako se brusni tanjir/traka zaglavi tokom rada, maknite radni predmet i pričekajte da uređaj ponovo postigne maksimalnu brzinu. Eventualno morate radni predmet usmeravati na brusni tanjir/traku s manje pritiska.

## 7. Zamena mrežnog priključnog voda

### Opasnost!

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

## 8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

### Opasnost!

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

### 8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

### 8.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

### 8.3 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

### 8.4 Transport

Mašinu transportujte samo podizanjem na podnoj ploči (9). Za rukovanje ili transport nikada ne koristite zaštitne uređaje.

## 9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

## 10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2012/19/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Brusna hartija, brusna traka
Neispravni delovi	

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Garantni list

Poštovani kupče,  
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.  
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.



**Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze



**Varování! Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



**Varování! Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!



**Pozor! Noste vždy ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.



**Směr otáčení brusného talíře a brusného pásu.**

**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.

**Varování!**

**Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obr. 1-16)**

1. Za-/vypínač
2. Gumové botky
3. Brusný stůl
4. Příčný doraz
5. Brusný pás
6. Brusný talíř
7. Dorazová lišta
8. Upevňovací otvory
9. Základní deska
10. Upínací páčka
11. Zadní kryt
12. Předmontované šrouby s podložkou a pružným kroužkem
13. Hřídel
14. Stavěcí šroub (červík)
15. Klíč pro šrouby s vnitřním šestihranem
16. Přední kryt
17. Šroub krytu
18. Podložka
19. Upínání u brusného talíře
20. Šroub pro brusný stůl
21. Klíče
22. Úhlová stupnice

23. Zajišťovací šroub pro nastavení úhlu stolu
24. Šroub se šestihrannou hlavou
25. Úhlová koncovka odsávání
26. Matice (poloha brusného pásu)
27. Upínání u brusného pásu
28. Podpěrná noha
29. Šroub s křížovou drážkou (demontovat)
30. Šroub s křížovou drážkou (povolit)
31. Ochrana brusného pásu
32. Seřizovací knoflík

**2.2 Rozsah dodávky**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Pásová a talířová bruska
- Gumové botky (4x)
- Brusný stůl
- Příčný doraz
- Brusný talíř
- Dorazová lišta
- Zadní kryt
- Předmontované šrouby s podložkou a pružným kroužkem (3x)
- Stavěcí šroub (červík)
- Klíč s vnitřním šestihranem
- Přední kryt
- Šroub krytu (4x)
- Podložka (4x)
- Klíče
- Úhlová koncovka odsávání
- Originální návod k použití
- Bezpečnostní pokyny

### 3. Použití podle účelu určení

Pásová a talířová bruska slouží k broušení dřev všeho druhu v závislosti na velikosti zařízení.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Je přípustné používat pouze brusné pásy vhodné pro toto zařízení – jejich identifikační údaje musejí odpovídat údajům uvedeným v návodu k brusce. Součástí použití podle účelu určení je také dodržování bezpečnostních pokynů, návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití. Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musejí být s tímto návodem seznámeny a poučeny o možných nebezpečích.

Kromě toho se musejí co nejpřísněji dodržovat platné předpisy k předcházení úrazům. Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovně lékařských a bezpečnostně technických oblastech.

Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.

I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité zbývající rizikové faktory. Podle konstrukce a uspořádání stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených místnostech.
- Rotující části přístroje nemohou být z funkčních důvodů zakryty. Postupujte proto s rozvahou a pevně držte obrobek, abyste zabránili jeho sklouznutí, protože pak by se vaše ruce mohly dotknout brusného pásu.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

### 4. Technická data

Napětí ..... 230–240V ~ 50Hz  
 Výkon ..... S1 300 W | S6 20% 380 W  
 Volnoběžné otáčky  $n_0$  ..... 1 500 min<sup>-1</sup>  
 Průměr brusného talíře ..... 150 mm  
 Zrnitost brusného talíře: ..... K80  
 Brusný stůl výkyvný: ..... 0°–60°  
 Příčný doraz: ..... -60° až +60°  
 Rychlost brusného pásu  $v_0$  ..... 292 m/min  
 Rozměry brusného pásu: ..... 914 x 100 mm  
 Zrnitost brusného pásu: ..... K80  
 Připojka odsávání: ..... Ø 36 mm  
 Třída ochrany: ..... I  
 Hmotnost: ..... cca 14 kg

Druh provozu S6 20%: Trvalý chod s přerušovaným zatížením (trvání cyklu 10 min). Aby se motor nepřipustně nezahřál, smí být motor 20% trvání cyklu provozován s uvedeným jmenovitým výkonem a poté musí 80% trvání cyklu běžet dál bez zátěže.

#### Nebezpečí!

##### Hluk

Hodnoty emise hluku změřeny podle normy EN 62841.

##### Provoz

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 75 dB(A)  
 Nejistota  $K_{pA}$  ..... 3 dB(A)  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 88 dB(A)  
 Nejistota  $K_{WA}$  ..... 3 dB(A)

##### Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušební postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

##### Varování:

Emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisejí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.



**Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!**

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.

**Omezte pracovní dobu!**

Přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu (například doby, ve kterých je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj zapnutý, ale běží bez zatížení).

**Pozor!**

**I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:**

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

**5. Před uvedením do provozu**

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

**Varování!**

**Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

- Před uvedením do provozu je nutné řádně namontovat všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Brusný pás a brusný talíř se musejí volně otáčet.
- U již opracovaného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, jako jsou hřebíky, šrouby atd.
- Než stisknete zapínač/vypínač, ujistěte se, že je brusný papír správně namontovaný, a zkontrolujte volný chod pohyblivých částí.

**5.1 Postavení stroje (obr. 3)**

- Na základní desku (9) nasuňte gumové botky (2).
- Stroj musí být postaven stabilně.
- Před začátkem práce je třeba brusku pevně přišroubovat pomocí 2 upevňovacích otvorů (8) v základní desce (9) k pracovnímu stolu apod.

**5.2 Montáž (obr. 4–9)**

- Připevněte zadní kryt (11) pomocí šroubů (12).
- Na hřídel (13) nasadte brusný talíř (6).
- Upozornění! Rovná plocha na hřídeli (13) a otvor v brusném talíři (6) musí být umístěny nad sebou, aby se stavěcí šroub (červík) (14) opíral o tuto rovnou plochu.
- Brusný talíř (6) zafixujte utažením stavěcího šroubu (červíku) (14) pomocí klíče pro šrouby s vnitřním šestihranem (15) (srv. obr. 5b).
- Přední kryt (16) připevněte pomocí šroubů (17) a podložek (18).
- Zastrčte brusný stůl (3) do upínání (19). Zafixujte ho utažením šroubu (20) pomocí klíče (21).
- **Pozor!** Zvolte co nejmenší vzdálenost mezi brusným stolem (3) a brusným talířem (6). Tím snížíte nebezpečí zaklínění obrobků.
- **Pozor!** Brusný talíř (6) se musí volně otáčet.
- Polohu brusného stolu (3) lze plynule měnit v úhlu 0 až 45° za pomoci stupnice (22) a zajišťovacího šroubu (23).
- Na brusný stůl (3) nasadte příčný doraz (4). Přestavitelný příčný doraz (4) pomáhá při bezpečném vedení obrobku.
- Pro montáž dorazové lišty (7) musíte nejprve odmontovat šroub s šestihranou hlavou (24) pomocí klíče (21). Následně dorazovou lištu (7) opět zafixujte šroubem s šestihranou hlavou (24).
- Dodanou úhlovou koncovku pro odsávání (25) lze připevnit ve dvou různých polohách. Pokud pracujete s brusným talířem (6), měli byste úhlovou koncovku pro odsávání (25) připevnit tak, jak je znázorněno na obr. 9a. Při práci s brusným pásem (5) připevněte úhlovou odsávací koncovku tak, jak je znázorněno na obr. 9b.
- Na úhlovou koncovku pro odsávání (25) připojte vysavač pro vysávání za mokra i za sucha (průměr viz technické údaje).

### 5.3 Změna polohy brusného pásu (obr. 10/11)

- Polohu brusného pásu (5) lze měnit jak ve vodorovném, tak i ve svislém směru.
- Pomocí klíče (21) povolte obě matice (26).
- Brusný pás (5) posuňte nahoru.
- Matice (26) opět utáhněte, čímž dosáhnete fixace v této poloze.
- K opěrné ploše pro obrobky lze v této poloze nasadit brusný stůl (3).
- K tomu je zapotřebí odmontovat dorazovou lištu (7) (viz 5.2).
- Z upínání (19) odmontujte brusný stůl (3) a rovněž šroub (20).
- Šroub (20) nasadte na upínání (27).
- Zastrčte brusný stůl (3) do upínání (27). Zafixujte ho utažením šroubu (20) pomocí klíče (21).
- **Pozor!** Zvolte co nejmenší vzdálenost mezi brusným stolem (3) a brusným pásem (5). Tím snížíte nebezpečí zaklínění obrobků.
- **Pozor!** Brusný pás (5) se musí volně otáčet.
- Pro přestavení brusného pásu (5) zpět do vodorovné polohy postupujte v opačném pořadí. Upozornění! Zajistěte, aby kryt brusného pásu přiléhá na podpěrnou nohu (28).

### 5.4 Výměna brusného pásu (obr. 12/13)

- Vytáhněte síťovou zástrčku!
- Brusný pás (5) nastavte do svislé polohy (viz 5.3).
- Odmontujte 4 šrouby s křížovou drážkou (29).
- Povolte šroub s křížovou drážkou (30).
- Sejměte chránič brusného pásu (31).
- Upínací páčku (10) přestavte směrem ven, čímž uvolníte brusný pás (5).
- Brusný pás (5) sejměte pohybem směrem dozadu.
- Nový brusný pás namontujte obráceným postupem.
- **Pozor!** Dbejte na směr chodu: Šipka na krytu a na vnitřní straně brusného pásu!

### 5.5 Nastavení brusného pásu (obr. 14–16)

- Varování! Před nastavením brusného pásu: Vytáhněte síťovou zástrčku!
- Brusný pás by se měl pohybovat ve středové ose vodících kladek (srv. obr. 14).
- Po výměně brusného pásu (5) otáčejte brusný pás rukou tak dlouho, až se brusný pás (5) ustálí v jedné poloze.
- Pokud je to zapotřebí, můžete boční posuv pásu nastavit seřizovacím knoflíkem (32).
- Upozornění! Během nastavování bočního posuvu seřizovacím knoflíkem (32) držte brusný pás (5) zároveň, resp. mezitím rukou.

- Pro nastavení brusného pásu doprava otáčejte seřizovacím knoflíkem (32) ve směru hodinových ručiček (srv. obr. 15).
- Pro nastavení brusného pásu doleva otáčejte seřizovacím knoflíkem (32) proti směru hodinových ručiček (srv. obr. 16).

### 5.6 Výměna brusného papíru na brusném talíři (obr. 6)

Odmontujte přední kryt (16) – odmontujte šrouby (17) a sejměte kryt (16). Stáhněte brusný papír z brusného talíře (6) a připevněte nový brusný papír (suchý zip!).

## 6. Obsluha

### 6.1 Za-/vypínač (1)

Na zapnutí nastavte za-/vypínač (1) do polohy I. Na vypnutí nastavte za-/vypínač (1) do polohy 0.

Po zapnutí vyčkejte, až přístroj dosáhne svých maximálních otáček. Teprve potom začnete s broušením.

### 6.2 Broušení

- Během broušení obrobek vždy dostatečně pevně držte.
- Nevývíjejte velký tlak.
- Obrobkem by se mělo při broušení na brusném pásu nebo na brusné desce pohybovat sem a tam, aby se zabránilo jednostrannému opotřebení brusného papíru!
- **Důležité!** Kusy dřeva by se měly vždy brousit ve směru textury dřeva, aby se zabránilo odštěpování.

### Pozor!

Pokud by se při práci brusný talíř nebo brusný pás zablokoval, odeberte obrobek a počkejte, dokud přístroj znovu nedosáhne nejvyššího počtu otáček. Případně musíte výrobek přibližovat k brusnému talíři / brusnému pásu menší silou.

## 7. Výměna síťového napájecího vedení

### Nebezpečí!

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

## 8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

### Nebezpečí!

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

### 8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

### 8.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

### 8.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

### 8.4 Přeprava

Stroj přepravujte pouze nadzvedáváním za základní desku (9). Nikdy nepoužívejte ochranná zařízení k manipulaci nebo transportu.

## 9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

## 10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtazích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	
Spotřební materiál/spotřební díly*	Brusný papír, brusný pás
Chybějící díly	

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?  
Popište tuto chybnou funkci.

## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,  
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použitím neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.



**Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu



**Pozor! Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



**Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikáť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!



**Opatrne! Noste vždy ochranné okuliare.** Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúce z prístroja, by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.



**Smer otáčania brúsneho taniera a brúsneho pásu**

**Nebezpečenstvo!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Bezpečnostné pokyny**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**Výstraha!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený.**

Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

**2. Popis prístroja a objem dodávky****2.1 Popis prístroja (obr. 1 – 16)**

1. Vypínač zap/vyp
2. Gumené pätky
3. Brúsny stôl
4. Priečny doraz
5. Brúsny pás
6. Brúsny tanier
7. Dorazová lišta
8. Upevňovacie otvory
9. Základná doska
10. Napínacia páka
11. Zadný kryt
12. Skrutky predmontované s podložkou a pružnou podložkou
13. Hriadel'
14. Fixačná skrutka
15. Kľúč s vnútorným šesťhranom
16. Predný kryt
17. Skrutka pre kryt
18. Podložka
19. Uchytenie pri brúsnom tanieri

20. Skrutka pre brúsny stôl
21. Kľúč
22. Uholová stupnica
23. Aretačná skrutka pre nastavenie sklonu stola
24. Šesťhranná skrutka
25. Odsávacie koleno
26. Matica (poloha brúsneho pásu)
27. Uchytenie pri brúsnom páse
28. Podperná noha
29. Skrutka s krížovou hlavou (demontovať)
30. Skrutka s krížovou hlavou (uvoľniť)
31. Ochrana brúsneho pásu
32. Nastavovací gombík

**2.2 Objem dodávky**

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

**Nebezpečenstvo!**

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

- Stojanová pásová a tanierová brúska
- Gumené pätky (4x)
- Brúsny stôl
- Priečny doraz
- Brúsny tanier
- Dorazová lišta
- Zadný kryt
- Skrutky predmontované s podložkou a pružnou podložkou (3x)
- Fixačná skrutka
- Kľúč s vnútorným šesťhranom
- Predný kryt
- Skrutka pre kryt (4x)
- Podložka (4x)
- Kľúč



- Odsávacie koleno
- Preklad návodu na obsluhu
- Bezpečnostné pokyny

### 3. Správne použitie prístroja

Pásová a tanierová brúska slúži na brúsenie dreva akéhokoľvek druhu s primeranou veľkosťou pre daný stroj.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akéhokoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Povolené pre používanie s týmto strojom sú len vhodné brúsne pásy, ktoré sa zhodujú s technickými parametrami uvedenými v tomto návode. Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokynov k prevádzke nachádzajúcich sa v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom. Treba dodržiavať aj ostatné všeobecné predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky.

Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody takto spôsobené. Napriek správne účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce body:

- Emisie dreveného prachu poškodzujúce zdravie pri používaní v uzatvorených miestnostiach.
- Rotujúce súčasti prístroja sa z funkčných dôvodov nemôžu prikryvať. Z tohto dôvodu postupujte uvažene a pevne držte obrábaný materiál, aby ste zabránili jeho vyšmyknutiu, čím by sa mohli Vaše ruky dostať do kontaktu s brúsnym pásom.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, reme-

selníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

### 4. Technické údaje

Napätie .....	230-240V ~ 50Hz
Výkon .....	S1 300 W   S6 20% 380 W
Otáčky pri voľnobehu $n_0$ .....	1500 min <sup>-1</sup>
Brúsny tanier Ø .....	150 mm
Zrornosť brúsneho taniera: .....	K80
Brúsny stôl naklápací: .....	0° – 60°
Priečny doraz: .....	-60° až +60°
Rýchlosť brúsneho pásu $v_0$ .....	292 m/min
Rozmery brúsneho pásu: .....	914 x 100 mm
Zrornosť brúsneho pásu: .....	K80
Prípojka odsávania: .....	Ø 36 mm
Ochranná trieda: .....	I
Hmotnosť: .....	cca 14 kg

Pracovný režim S6 20%: Priebežná prevádzka s prerušovaným zaťažením (pracovný cyklus 10 min). Aby sa motor neprehrieval nad prípustnú hodnotu, smie byť motor počas 20% pracovného cyklu prevádzkovaný na uvedený nominálny výkon a musí následne bežať počas 80% pracovného cyklu bez zaťaženia.

#### Nebezpečenstvo!

##### Hluk

Hodnoty hluku boli merané podľa EN 62841.

##### Prevádzka

Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ .....	75 dB (A)
Nepresnosť $K_{pA}$ .....	3 dB (A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ .....	88 dB (A)
Nepresnosť $K_{WA}$ .....	3 dB (A)

#### Používajte ochranu sluchu.

Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedené celkové emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť s cieľom predbežného posúdenia zaťaženia.

#### Varovanie:

Emisie hluku sa môžu počas skutočného

používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým o to, aký druh obrobku sa obrába.

#### **Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!**

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.

#### **Obmedzte Vašu pracovnú dobu!**

Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad čas, počas ktorého je elektrický prístroj vypnutý, ako aj čas, počas ktorého je síce zapnutý, ale beží bez záťaže).

#### **Pozor!**

##### **Zvyškové riziká**

**Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:**

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správny spôsobom.

## **5. Pred uvedením do prevádzky**

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

#### **Výstraha!**

**Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vytiahnite zo siete elektrický kábel.**

- Pred uvedením do prevádzky sa musia správne namontovať všetky kryty a bezpečnostné prípravky.
- Brúsny pás a brúsne taniere musia byť schopné voľne bežať.
- Pri dreve, ktoré už bolo opracované, je pot-

rebné dbať na cudzie telesá ako napr. klinec alebo skrutky atď.

- Pred tým, než stlačíte vypínač zap/vyp, presvedčte sa o tom, že je brúsny papier správne namontovaný a je zaručená ľahkosť chodu pohyblivých častí.

#### **5.1 Inštalovanie stroja (obr. 3)**

- Nasuňte gumené pätky (2) na základnú dosku (9).
- Stroj musí byť umiestnený stabilne.
- Pred začiatkom práce je potrebné brúsku pevne priskrutkovať na pracovný stôl alebo podobne pomocou 2 upevňovacích otvorov (8), ktoré sa nachádzajú v základnej doske (9).

#### **5.2 Montáž (obr. 4 – 9)**

- Upevnite zadný kryt (11) pomocou skrutiek (12).
- Brúsny tanier (6) nasuňte na hriadeľ (13).
- Upozornenie! Rovinná plocha na hriadeľ (13) a otvor v brúsnom tanieri (6) sa musia nachádzať nad sebou, aby sa fixačná skrutka (14) prilačila na rovinnú plochu.
- Brúsny tanier (6) zafixujte pevným zaskrutkovaním fixačnej skrutky (14) pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (15) (pozri obr. 5b).
- Upevnite predný kryt (16) pomocou skrutiek (17) a podložiek (18).
- Zasuňte brúsny stôl (3) do uchytenia (19). Zafixujte ho utiahnutím skrutky (20) pomocou kľúča (21).
- **Opatrne!** Vzdialenosť medzi brúsnym stolom (3) a brúsnym tanierom (6) zvolte čo najmenšiu. Zníži sa tým riziko možnosti zaseknutia obrobkov.
- **Opatrne!** Brúsny tanier (6) musí byť schopný voľne bežať.
- Brúsny stôl (3) sa dá plynule prestavovať od 0° do 45° pomocou stupnice (22) a aretačnej skrutky (23).
- Nasad'ite priečny doraz (4) na brúsny stôl (3). Nastaviteľný priečny doraz (4) podporuje bezpečné vedenie obrobku.
- Aby ste mohli namontovať dorazovú lištu (7), musíte najprv demontovať šesťhrannú skrutku (24) pomocou kľúča (21). Potom nasad'ite dorazovú lištu (7) a znovu zafixujte pomocou šesťhrannej skrutky (24).
- Dodané odsávacie koleno (25) sa dá umiestniť v dvoch rôznych polohách. Ak pracujete s brúsnym tanierom (6), mali by ste odsávacie koleno (25) upevniť tak, ako je zobrazené na obrázku 9a. Pri práci s brúsnym

pásom (5) upevnite odsávacie koleno podľa zobrazenia na obrázku 9b.

- Pripojte mokro-suchý vysávač na výstup odsávacieho kolena (25) (priemer pozri technické údaje).

### 5.3 Prestavenie polohy brúsneho pásu (obr. 10/11)

- Brúsny pás (5) sa dá prevádzkovať vo vodorovnej, aj vo vertikálnej polohe.
- Uvoľnite obe matice (26) pomocou kľúča (21).
- Brúsny pás (5) posuňte smerom nahor.
- Matice (26) opäť pevne dotiahnite, čím zafixujete príslušnú polohu.
- Ako podložka pre obrobok sa dá v tejto polohe použiť brúsny stôl (3).
- K tomu sa musí demontovať dorazová lišta (7) (pozri 5.2).
- Demontujte brúsny stôl (3) z uchytenia (19) a odstráňte skrutku (20).
- Skrutku (20) nasadte na uchytenie (27).
- Zasuňte brúsny stôl (3) do uchytenia (27). Zafixujte ho utiahnutím skrutky (20) pomocou kľúča (21).
- **Opatrne!** Vzdialenosť medzi brúsnym stolom (3) a brúsnym pásom (5) zvoľte čo najmenšiu. Zníži sa tým riziko možnosti zaseknutia obrobkov.
- **Opatrne!** Brúsny pás (5) musí voľne bežať.
- Pri nastavovaní brúsneho pásu (5) znovu do horizontálnej polohy postupujte v opačnom poradí. Upozornenie! Skriňu brúsneho pásu nechajte spočívať na podpernej nohe (28).

### 5.4 Výmena brúsneho pásu (obr. 12/13)

- Vytiahnite kábel zo siete!
- Brúsny pás (5) nastavte do vertikálnej polohy (pozri 5.3).
- Demontujte 4 skrutky s krížovou hlavou (29).
- Uvoľnite skrutku s krížovou hlavou (30).
- Odstráňte ochranu brúsneho pásu (31).
- Napínaciu páku (10) vytiahnite smerom von, aby ste uvoľnili brúsny pás (5).
- Brúsny pás (5) stiahnite smerom dozadu.
- Nový brúsny pás znovu namontujte v opačnom poradí.
- **Opatrne!** Dbajte na smer chodu: Šípka na telese a na vnútornej strane brúsneho pásu!

### 5.5 Nastavenie brúsneho pásu (obr. 14 – 16)

- **Varovanie!** Pred nastavením brúsneho pásu: Vytiahnite kábel zo siete!
- Brúsny pás sa musí pohybovať na kolieskach uprostred (pozri obr. 14).
- Po výmene brúsneho pásu (5) otáčajte brúsny pás (5) rukou dovtedy, pokiaľ sa brúsny pás nezabehne v určitej polohe.
- Ak je to potrebné, môžete pomocou nastavovacieho gombíka (32) nastaviť bočný posun.
- **Upozornenie!** Pokým pomocou nastavovacieho gombíka (32) nastavujete bočný posun, zároveň rukou otáčajte, resp. občas otočte brúsny pás (5).
- Pre posunutie brúsneho pásu smerom doprava otáčajte nastavovacím gombíkom (32) v smere chodu hodinových ručičiek (pozri obr. 15).
- Pre posunutie brúsneho pásu smerom doľava otáčajte nastavovacím gombíkom (32) proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. 16).

### 5.6 Výmena brúsneho papiera na brúsnom tanieri (obr. 6)

Demontujte predný kryt (16) tak, že demontujete skrutky (17) a odstránite kryt (16). Stiahnite brúsny papier z brúsneho taniera (6) a upevnite nový brúsny papier (suchý zips!).

## 6. Obsluha

### 6.1 Vypínač zap/vyp (1)

Pre zapnutie prístroja nastavte vypínač zap/vyp (1) do polohy I.

Pre vypnutie prístroja nastavte vypínač zap/vyp (1) do polohy 0.

Po zapnutí prístroja vyčkajte, kým nedosiahne svoje maximálne otáčky. Až potom začnite s brúsením.

### 6.2 Brúsenie

- Držte obrobok počas brúsenia vždy dostatočne pevne.
- Nevytvárajte žiaden nadmerný tlak.
- Obrobok by sa mal pri brúsení pohybovať hore dolu po brúsnom páse, resp. po brúsnej platničke, aby sa zabránilo jednostrannému opotrebeniu brúsneho papiera.
- **Dôležité!** Kusy dreva by sa mali brúsiť vždy v smere kresby dreva, aby sa zabránilo triešteniu dreva.

**Opatrne!**

Ak by sa stalo, že sa počas práce brúsny tanier alebo brúsny pás zablokuje, vyberte obrobok a počkajte, kým prístroj znovu nedosiahne svoje najvyššie otáčky. V prípade potreby musíte obrobok viesť k brúsnemu tanieru/brúsnemu pásu s použitím miernej sily.

## 7. Výmena sieťového prípojného vedenia

**Nebezpečenstvo!**

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

## 8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

**Nebezpečenstvo!**

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

**8.1 Čistenie**

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**8.2 Údržba**

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

**8.3 Objednávanie náhradných dielov:**

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

**8.4 Transport**

Stroj prepravujte len nadvihnutím za základnú dosku (9). Nikdy nepoužívajte ochranné zariadenia na manipuláciu alebo na transport.

## 9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

## 10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Brúsny papier, brúsny pás
Chýbajúce diely	

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.

## Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodpornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravne poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.



- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseerklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniziej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavујуамо сооbразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskúrdum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

### Stand-Band-Tellerschleifer\* TC-US 380 (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- (EU)2015/1188
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU\_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured  $L_{WA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{WA}$  = dB (A)  
P = kW; L/Q = cm  
Notified Body:
- 2012/46/EU\_(EU)2016/1628  
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 19.04.2021

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 20  
Art.-No.: 44.192.57 I.-No.: 11019  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR019138  
Documents registrar: Korbinian Wasmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* GB Belt and disk sander · F Ponceuse à disque à ruban stationnaire · I Levigatrice a disco e a nastro da banco · DK/N Stander-bånd-/tallerkenslibe · S Stationär band- och skivslip · CZ Pásová a talířová bruska · SK Stojanová pásavá a tanierová brúška · NL Staande band- en schotelschuurmachine · E Lijadora de cinta y de disco de pie · FIN Laikka-/nauhahiomakone · SLO Stojni tračni, krožnični brusnik · H Álló-szalag-tányékkészítógép · RO Polizor de banc cu bandă și disc · GR Αξονοτήροζ βίανου · P Lijadora de mesa para madeira · HR BiH Stojna tračna i tanjurastra brusilica · RS Stona trakasta i tanjurastra brusilica · PL Stacjonarna szlifierka taśmowo-tarczowa · TR Masa Tipi Tezgah Zimpara · RUS ленточно-дисковый шлифовальный станок · EE Lint-ketasliivimasin · LV Slīpmašīna mitai un sausa slīpēšanai · LT Stacionarus juostinis diskinis šlifaviklis · BG Комбиниран лентов и дисков шлайф · UKR стрічково-шліфувальний верстат з тарілчастим кругом · MK Фиксна шлайферница со лента и диск





A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



EH 04/2021 (01)

